شانۆگەری

مەرگی بەسێ سمیس

شانۆگەرییەکەلەهەشت دیمەن پێکهاتووەو لە1959 دا نووسراوە.

نووسینی : ئێدوارد ئەلبی
وەرگێڕانی لەئینگلیزییەوە: عەبدوڵا شلێمان(مەشخەڵ)

پێشکەشەبەنێد ڕۆرەم

ئەم شانۆگەرییەبۆ یەکەمجار لەبیستویەکی نیسانی 1960 لەبەرلین لەئەڵمانیا
لەسەر شانۆی شڵۆسپارک نمایش کراوە.

کارەکتەرەکان

بێرنی : ڕەشپێستە، تەمەنی لەدەوروبەری چل ساڵە،لاوازە.

جاک : ڕەشپێستێکی پێست قەترانییە.تەمەنی چلوپێنج ساڵە.کەتەو زلە،سمێڵی هەیەو دەنگی گڕە.

باوک : لەڕ و لاوازە،سپی پێستێکی قژ ڕووتاوەیە. تەمەنی دەوروبەری پەنجاوپێنج ساڵە.

پەرستاری یەکەم :کچێکی سپی پێستی خەڵکی باشوورە،تەواو پێگەیشتووە،قژی قەترانی یان سوورە،جوانە، پێکەنینێکی هاروهاجانەی هەیە، تەمەنی بیست شەش ساڵە.

کارمەندی نەخۆشخانە: ڕەشپێستێکی سووکەڵەو لاوازە،تەراشی پاک و جوانی کردووە.قژی داهێناوەو شەرمنە، تەمەنی بیست و هەشت ساڵە.

پەرستاری دووەم : :کچێکی سپی پێستی خەڵکی باشوورە،قژزەرد،چاوشین، زۆر جوان نییە، تەمەنی دەوروبەری سی ساڵە.

پزیشکی نیشتەجێ : پیاوێکی سپی پێستی خەڵکی باشوورە. قژزەرد و چاوشین، پۆشتەوپەرداخ،ڕوو خۆشو تەمەن سی ساڵە.

دیمەن

عەسرێکی درەنگی بیستوشەشی ئەیلولی 1937 ە. ناوەوەو دەوروبەری شاری مامفیسەلەتێنەسیی لەئەمریکا.

شوێنکات

سروشتی شوێنکاتی ئەم شانۆگەرییەلەشوێنێکەوەبۆ شوێنێکی تر جیاوازە، وەک چۆن شانۆیەک لە شانۆیەکی تر جیاوازە.لەبەرئەوەپێشنیارەکان بەم شێوەیەی خوارەوەخراونەتەڕوو.
هەرچەندەئەکرێ وەکو ڕێنیشاندەرێکی بەسوود بەکاربهێنرێن،بەڵام بیرۆکەی گشتی ئەوەیە وەک چۆن دانەر ئەیبینێ.ئەوەی دانەر ئەیبینێ بەم شێوەیە: ناوەڕاست و بەشی پێشەوەی شانۆ تەرخانکراوەبۆ پرسگەی نەخۆشخانە.بۆ ئەمەش کەزۆرترین بەشی ڕووداوەکان لێرەدا ڕووئەدەن.
مێز و کورسی پرسگەکەلەناوەڕاستی شانۆ وەڕوو بەبینەران دانراون.دەرگایەک لەلایڕاستی شانۆوە ڕوو بەدەرەوەو دەرگایەکی تریش لەلای چەپی شانۆوە هەیەکەڕوو بەبەشەکانی تری نەخۆشخانەکەوەیە.
تۆزێک لەولاتریش کورسییەکی درێژ و لەوانەشەکورسییەک یان دووانی تر هەبن.لای پشتەوەی شانۆ و بڕێک بەلای تەنیشتەوە،شۆستەیەکی بەرز هەیەکەلەزۆر جێیدا دژ بەلانی کەمی پێشنیارەکانی شوێنکات و

نمایشکردنی دیمەنەکانی تری شانۆگەرییەکەیە.هەموو ئەمانەکراوەن بەڕووی دیواری پشتەوەی شانۆ
کەئاسمانەو لەدیمەنێکەوەبۆ دیمەنێکی تر ئەگۆڕێ.شینێکی تۆخ؛خۆرئاوابوون،
خۆرئاوابوونێکی سوور-پرتەقاڵی-زەرد.هەندێ جار پڕ و هەندێ جاری تریش هەر ئاماژەیە.
کەپەردەلائەدرێت سەرتاپای شانۆ ڕوو بەئاسمانتاریکەکەشینێکی تۆخە.مۆسیقاش
بۆ ماوەی نزیکەی خولەکێک لەگەڵ ڕووناک بوونی شانۆ کز ئەبێت.

دیمەنی یەکەم

گۆشەی مەیخانەیەکە.بێرنی لەسەر مێزێک دانیشتووە،بیرەیەک و پەرداخێکی لەبەردەمدایە.جاک دێتەژوورەوە،
بۆتڵێ بیرەی بەدەستەوەیە؛بێرنی نابینێ.

بێرنی : (**جاک ئەناسێتەوە،بەسەرسامی و خۆشحاڵییەوە**) سڵاو!

جاک : ها؟

بێرنی : سڵاو؛ جاک!

جک : ها؟...چی؟...(**ئەیناسێتەوە**) بێرنی!

بێرنی : ئەوەچی ئەکەی لێرە،کوڕی باش؟وەرەدانیشە.

جاک : چیبکەین،هەر بەنەفرەت ئەکرێم...

بێرنی : جاک، وەرەدانیشە.

جاک : بەڵێ...دێم...بەهەرحاڵ، هەر بەنەفرەت ئەکرێم.(**ئەچێتەسەر مێزەکەو دائەنیشێ**)
ئایەبا،چەند گەرمە بێرنی.ئێ چۆنی چۆن کوڕی باش؟

بێرنی : باشم،باش. ئەوەچی ئەکەی لێرە؟

جاک : ئا،سەفەر ئەکەم،سەفەر.

بێرنی : بەردەوام لەهاتوچۆدا بووی،وایە؟کوڕەتۆ دووایین کەسی پێشبینی هاتنتم بۆئێرەکردبێ،

جیهانێکی بچووکە،وانییە؟

جاک : بەڵێ؛ بەڵێ وایە.

بێرنی : هەر لەهاتوچۆدای،وایە؟ بۆ کوێ ئەڕۆی؟

جاک : (**تەقریبەن بەشاراوەیی،بەڵام تەواو نا**) بەرەو باکوور.

بێرنی : (**پێئەکەنێ**) بەرەو باکوور! بەرەو باکوور؟ هاوڕێم باکوورشوێنێکی گەورەیە.

جاک : بەڵێ...ئەزانم وایە: شوێنێکی گەورەیە.

بێرنی : (**پاش وچانێک؛دووبارەپێئەکەنێ**)بەهەرحاڵ بۆ کوێ ئەڕۆی؟کوێی باکوور؟

جاک : (**بەشەرم و شانازییەوە**) نیویۆرک.

بێرنی : نیویۆرک!

جاک : ئەم؛ ئەم.

بێرنی : ئەها،نیویۆرک؟ئێ باشەچی ئەکەی لەوێ؟

جاک : (**دیسان بەشەرمەوە**)ئا...بەهەرحاڵ...تۆزێک ئیشم هەیەلەوێ.ئەی تۆ بەچییەوەسەرقاڵ بووی؟

بێرنی : نیویۆرک ئەڵێی؟

جاک : (**بەئاشکرا نایەوێ لەبارەیەوەبدوێ**) ئەم.

بێرنی : (**زرنگانە**) ئێستا بەهەرحاڵ ئەوەگرنگ نییە.بیرەیەت ئەوێ؟ بیرەیەکت بۆ بێنم؟

جاک : نەخێر، ئەبێ بڕۆم...بەهەرحاڵ،نازانم،من...

بێرنی : (**لەسەر مێزەکەهەڵئەستێ**) بەدڵنیاییەوەئەیزانی. بۆ ئەم گەرمایە
بیرەیەک یان دوانت پێویستەتا خۆت فێنک بکەیتەوە؟

جاک : (**پشت دەداتەوە**)بەڵێ؛بۆ نا؟ بێرنی ،بیهێنە.

بێرنی : (دۆلارێکی کاغەزی لەنێو دەستیدایە؛ئەوەستێ) دوو بیرەئەهێنم. ئێ ئێ نیویۆرک ؟ تێناگەم جاک؟

جاک : (پێئەکەنێ) ئەوەچییەسەرسام بووی کوڕی باش،سەرسام بووی.

(ڕووناکی لەسەر ئەم دیمەنەکز ئەبێ، دیمەنێکی تر دەرئەکەوێ)

دیمەنی دووەم

بەشێک لەهەیوانی پشتەوەدەرئەکەوێ؛ هەندێ مۆبلیاتی بەتووڵ چنراو،بڕێک خراپتر لەوەش تەنک و سواون.باوکی پەرستارەکەلەسەر هەیوانەکەدانیشتووەگۆچانێک لە تەنیشت کورسییەکەیەوەدانراوە،مۆسیقا لەفۆنۆگرافەکەی ژوورەوەڕا بەرز دێتەبەرگوێ.

باوک : (مۆسیقاکە زۆر بەرزە؛دوواجار دەسکی کورسییەکەی ئەگرێ)
بیکوژێنەوە!بیکوژێنەوە!بیکوژێنەوە!بیکوژێنەوە!

پەرستاری یەکەم : (لەژوورەوەوە) چی ؟ چیت گووت؟

باوک : بیکوژێنەوە!

پەرستاری یەکەم : (**دەرئەکەوێ،بەرگی کاری پۆشیوە**) گوێم لێت نییە؛ چیت ئەوێ؟

باوک : **بیکوژێنەوە! ئەو مۆسیقا نەفرەت لێکراوەبکوژێنەوە!**

پەرستاری یەکەم : **ئەوی ڕاستی بێ،باوکە...**

باوک : **بیکوژێنەوە!**
(**پەرستارەکەزۆر سەیر وەرئەچەرخێ.ئەچێتەوەژوورەوە.مۆسیقاکەئەکوژێتەوە**)
شریتی ئەو گۆرانیبێژەڕەشپێستانە بەنەفرەت بێ. خۆ سەرم دایەئێش.

پەرستاری یەکەم : (**دووبارەدێتەژوورەوە**) **چیت گووت؟**

باوک : **گووتم سەرم دایەئێش.تۆ بەردەوام ئەو شریتەدوابڕاوانەی دەخەیەسەر.سەرم خەریکەئەتەقێ تۆ شریتی ئەو گۆرانیبێژەڕەشپێستەدوابڕاوانەی ئەخەیەسەر..ئەو دەنگەگەورەیەسەرم ئەیەشێنێ.**

پەرستاری یەکەم : **حەبەکانت ئەخۆی؟**

باوک : **نەخێر!**

پەرستاری یەکەم : (**رووی وەرچەرخان**) **ئەڕۆم حەبەکانت بۆ ئەهێنم...**

باوک : **نامەوێت!**

پەرستاری یەکەم : (**بەوپەڕی ئارامییەوە**) **باشە؛حەبەکانت بۆ ناهێنم.**

باوک : (**پاش وچانێک؛زۆر بێشەرمانە**)**تۆ بەردەوام ئەو شریتە دوابڕاوانەلێئەدەی...**

پەرستاری یەکەم : (**بەبێ ئارامییەوە**) **داوای لێبووردن ئەکەم ،باوکە؛نەمزانی سەرت ئەیەشێ.**

باوک : **جارێکی تر بەو شێوەیەبەدەنگی بەرز نەدوێی لەگەڵما!**

پەرستاری یەکەم : (**هەر بەو ئاستەلەدەنگ**) **هیچ بەدەنگی بەرز نەدوواوم لەگەڵتا...**

باوک : **ملهوڕیم لەتەکدا مەکە!**

پەرستاری یەکەم : **ملهوڕیم نەکردووە؛نامەوێ ملهوڕیش بکەم؛ دونیا زۆر گەرمەو بەکەڵکی ملهوڕی نایەت.**

(**وچانێک؛ پاشان لەسەرەخۆ**) کەسێک نابینم بتوانێ دوو شریت لێبدات بێئەوەی...

باوک : ئەو دەنگەدوابڕاوە! پڕ بەمانای دوابڕاو؛دەنگێکی دوابڕاوە.

پەرستاری یەکەم : (پاش وچانێک) نەمزانی تۆ ئەمگەێنیتەسەرکار.نەمزانی سەرت ئەیەشێ و ئەتەوێ بمگەێنیتەنەخۆشخانە.

باوک : نەخێر.

پەرستاری یەکەم : لەوبڕوایەدا نەبووم ئەو کارەبکەی.وابزانم خۆشت پێویستیت بەسەیارەکە هەیە.

باوک : وایە.

پەرستاری یەکەم : بەڵێ؛ زانیم ئەو کارەئەکەی.ئەی بابەبەتەمای چیت؟ بەتەمای تەواوی ئەم دووانیوەڕۆیە لەم بەرهەیوانەبەژانەسەرەوەدابنیشی و لەسەیارەکەت بڕوانی؟ بەتەمای تەواوی ئەم دووانیوەڕۆیە دابنیشی و لێی بڕوانی؟بەتەمای دابنیشی و بەتفەنگێکەوەباڵندەی لێ پاس بکەی تا جیقنەی پێدا نەکەن...یان بەتەمای شتی تری؟

باوک : پێویستم پێیەتی.

پەرستاری یەکەم : بەڵێ، وایە.

باوک : گووتم پێویستم پێیەتی.

پەرستاری یەکەم : بەڵێ...گوێم لێت بوو. پێویستت پێیەتی.

باوک : بەڵێ پێویستم پێیەتی.

پەرستاری یەکەم : بەڵێ بێگوومان. ئەمڕۆ سواری سەیارەکەت ئەبیت و ئەڕۆی بۆ یانەی دیموکراتخوازان، لەگەڵ کۆمەڵێ تەوەزەل دائەنیشی و خۆتیان لێ ئەکەی بەسیاسەتمەدارێکی گەورە؟ وانییە؟

باوک : بەسەبیبرەوە.

پەرستاری یەکەم : ئەڕۆیتەئەوێ و لەگەڵ کۆمەڵێ تەمەڵ و بێکار... یەکێک لەگرانترین چرووتەکان دائەگیرسێنی، کە نەبەتۆ نەبەمن ناکڕدرێ، وردتر بڵێن هەمان ئەو چرووتەی کەجەنابی بەڕێوەبەری شارەوانی ئەیکێشێ....لەوێ دائەنیشی و قسەی زل زل ئەکەی دەربارەی ئەو شتانەی کەخۆت و جەنابی

بەڕێوەبەری شارەوانی حەزی لێ ئەکەن...تۆ وا خۆت نیشان ئەدەی کەزۆر لەوەگەورەتری کەهەی، کەچی هیچ نیت بەڵام...

باوک : بیبڕەوە!

پەرستاری یەکەم : ...مشەخۆری...مەراییکەر

باوک : دەمت داخە!

پەرستاری یەکەم : (بەپەلە) سەیارەت بۆ ئەمەئەوێ باوکە،منیش بەم گەرمایەبەو پاسەبۆگەنەبڕۆم بۆ نەخۆشخانە.

باوک : گووتم بیبڕەوە!(وچانێک) من بێزار بووم لەبیستنی سووککردنی پەیوەندی هاوڕێیەتیم لەگەڵ بەڕێوەبەری شارەوانی.

پەرستاری یەکەم : (بێبایەخانە) پەیوەندی هاوڕێیەتی!

باوک : بەڵێ؛ پەیوەندی هاوڕێیەتی.

پەرستاری یەکەم : پێت ئەڵێم چی ئەکەم: ئێستا جەنابی بەڕێوەبەری شارەوانی نەخۆشەلامان...کەگەیشتمە نەخۆشخانە...ئەگەر بەو پاسەدوابڕاوەبگەم...تەلەفۆنی بۆ ئەکەم و لەسەر ئەو پەیوەندییەتان پرسیاری لێ ئەکەم.من هەر...

باوک : نارەحەتی نەکەی.گوێت لێم بوو.

پەرستاری یەکەم : بۆچی، پێم وایەبەڕێوەبەری شارەوانی خۆشحاڵ ئەبێ کەکچی یەکێک لەهاوڕێ نزیکەکانی ....

باوک : تۆ گرفتمان بۆ دروست ئەکەی!

پەرستاری یەکەم : (زۆر بەتەوسەوە) ، چۆن گرفتت بۆ دروست ئەکەم باوکە؟

باوکە: وریای خۆت بە.

پەرستاری یەکەم : ئا، ئەبێ ئەوەهاوڕێیەتییەکی ڕاستەقینەبێ.ئەزانی چی شتێکی باشم بەخەیاڵدا هات ئەتوانی بمگەێنیتەنەخۆشخانەو لەهەمان کاتیشدا سەریش لەهاوڕێ باشەکەت بەڕێوەبەری شارەوانی بدەیت.ئەوەفکرەیەکی باشە.

باوک : بڕۆ لەکۆڵم بەرەوە. بەس بڕۆ لەکۆڵم بەرەوە.

پەرستاری یەکەم : (**بەژێر لێوەوە**) بەخوا ئیزعاجی.

باوک : چی؟ چیت گووت؟

پەرستاری یەکەم : (**زۆر بەهێمنییەوە**) گووتم بەخوا ئیزعاجی باوکە.

باوکە: بەڵێ ؟بەڵێ؟

(گۆچانەکەی هەڵئەگرێ و چەندجارێک بەدەرگاکەیا ئەکێشێ.ئەم پیاکێشانەلەتووڕەییەوە دەست پێئەکا و ئینجا لەگەڵ لاوازبوونی زیاتردا پیاکێشانەکەئەگۆڕێ بۆ زەبوونی و بێدەرەتانی و لێدانی ناخۆش ئینجا بەئاشکرا دائەمرکێتەوە؛ پەرستارەکەش بەهێمنی لێی ئەڕوانێ)

پەرستاری یەکەم : (**بەچاودێری کردنەوە**) تەواو بووی؟

باوک : دوورکەوە؛ بڕۆ بۆ ئیش.

پەرستاری یەکەم : پێش ئەوەی بڕۆم حەبەکانت بۆ دێنم.

باوک : (**بەبێ تینییەوە**) گووتم نامەوێت.

پەرستاری یەکەم : گرنگ نییەبەلامەوەئەتەوی یان نا...

باوک : خۆ نەخۆشی تۆ نیم!

پەرستاری یەکەم : ئێ،منیش خۆشحاڵم کەنەخۆشی من نیت.

باوک : تۆ زیاتر بایەخ بەنەخۆشەکانی خۆت ئەدەی وەک لەمن!

پەرستاری یەکەم : (**بەلووت وەرگێڕانەوە**) من نەخۆشم نییە،باوکە.ئەمەبخەرەمێشکتەوەخۆ من پەرستاری قاوش نیم. من لەپرسگەدائەنیشم.لەسەر مێزی پرسگەدائەنیشم . تۆ ئەمەئەزانی؛ ئەی بۆچی خۆتی لێ گێل ئەکەی؟

باوک : ئەگەر تۆ ...ناوی چی بوو...ئەگەر تۆ پەرستاری قاوش بوویتایە...گەر ئەوەبوویتایە،ئەوا زیاتر بایەخت بە نەخۆشەکانی تر ئەدا وەک لەمن.

پەرستاری یەکەم : تۆ چیت باوکە،تۆ چیت؟تۆ نەخۆشی یان نا؟تۆ هەژارێکی پەککەوتەی،یان لەهەوڵی ئەوەدای لەسەر کورسییەکەت ڤیت بیتەوەدوای ئەوەی کەئەچم بۆ ئیش تۆش خۆت بکەی بەیانەی دیموکراتخوازانا و لەگەڵ کۆمەڵێ تەوەزەلا دابنیشی؟ خۆت ساغ کەرەوەباوکە،تۆ ناتوانی چیت بوێ بۆت مەیسەر بێ.

باوکە: گوێی مەدەرێ.

پەرستاری یەکەم : تۆ ناتوانی،نا.

باوک : ئێستاش گوێی مەدەرێ.

پەرستاری یەکەم : (دووای وچانێک) بەهەرحاڵ ئەبێ بڕۆم بۆ ئیش.

باوک : (بەگاڵتەپێکردنەوە) بۆچی کوڕەهاوڕێیەک پەیدا ناکەی تا بەسەیارەبتبات بۆ ئیش؟

پەرستاری یەکەم : باشەوا ئەڕۆم.

باوک : بۆچی واداری ناکەی بێتەئێرەو هەڵت بگرێ،ها؟

پەرستاری یەکەم : گووتم یەخەم بەردە.

باوکە: یان جەنابی بەس حەز ئەکات شەوان بتهێنێتەوە...ئەوکاتەی چۆڵ و تاریکە.ئەو کاتەی کەزۆر تاریکەو لەنێو سەیارەکەیدا کاری ڤۆڕ بکەن؟هەر بۆ ئەوەندە؟ بۆچی نایهێنی بۆ ئێرەو پێمی پیشان بدەی؟ بۆچی هەندێجار لێم ناگەڕێی لێی بڕوانم؟

پەرستاری یەکەم : (تووڕەیە) بەهەرحاڵ باوکە...(بەخێرایی لەدەورو بەری خۆی ئەنۆڕێ) لەبەرئەوەی نامەوێ تووشی...

باوک : گوێم لێتە،شەوان گوێم لێتە،گوێم لێتەڤاڤا پێئەکەنیت و بەدەستبازییەوە لەسەیارەکەدائەبەزیت، گوێم لێتە.

پەرستاری یەکەم : (بەدەنگێکی بەرز؛ زاڵ بەسەر دەنگی باوکەدا) من ئەڕۆم باوکە.

باوک : باشە؛ بڕۆ پەیدای بکە.ئینجا بۆ خۆت ڤەپات بە!

پەرستاری یەکەم : بەخوا ڕاست ئەکەی.

باوکە: برۆ،دەی برۆ!

(پەرستارەکە بۆ خولەکێک سەرنج لەباوکە ئەگرێ و ڕوو وەرئەچەرخێنێ و ئەڕواتەدەرەوە.)

کەهاتیەوەتەواوی شەو لەدەرەوەو لەناو سەیارەکەیدا نەبەیتەسەر.گوێت لێم بوو؟

(ڕووناکی لەسەر ئەم دیمەنەکز ئەبێ؛ ڕووناکییەکەلەسەر دیمەنی داهاتوو پێئەبێتەوە.)

دیمەنی سێیەم

شوێنێکی خاڵییە.جاک دێتەژوورەوە، ئەکەوێتەدووان سەبارەت بەتێبینییەکانی دەرەوەی شانۆ لەگەڵ ئاوێنەیەکی نادیاری سەر کەنتۆرێکی نادیار.مۆسیقا لە ئەم دیمەنەدا لەدوورەوەئەبیسترێ.

جاک

بەسێ لەگەڵ تۆمە! دەیاڵڵا دڵەکەم ئەوەلەگەڵ تۆمە؟لەژێر ئەو جێیەداوەرەدەرەوە...هەستەلەخەو.

دەی ئەوا عەسرە؛ ئەبێ بەخۆ بکەوین...ئەزانی چی... تەلەفۆنی ئەو کوڕی قەحپەیەم کرد

لەنیویۆرک...پێمگووت بەهەرحاڵ ئەوەی تۆ پێتگووتم، پێمگووت.دەهەستەدڵەکەم،

با لەم شوێنەناخۆشەدەرباز بین. بۆ دەمژمێری حەوت ئەتگەێنمەمێمفیس...پاشان نەجاتمان ئەبێ.

ڕێک بەرەو باکوور ئەیقوچێنین.نیویۆرک خۆت بگرەو هاتین. من بەو کوڕمساخەم گووت..گووتم؛

بزانەهیچ مافێکت بەسەر "بەسێ"وەنییە. کەسیش ناتوانێ هەیبێ. بەسێ پیاوەتیت لەگەڵ ئەکات...پیاوەتی

ئەکاو بەس،خۆ گۆرانیشت بۆ ناڵێ. گووتم: بەسێ ماندووە...نایەوێ ئێستا سەفەر بکات.

ئەویش گووتی : بەسێ خۆی پێی گووتم کەنایەوێ لێی دەربچێت ... منیش گووتم :تەماشا

...نیگەران مەبە...بەسێ پێی گووتووم ئەتوانێ زۆر شتت لەکۆڵ ئەکاتەوە... وەئەشیکات...

هەموو ئەو شریتەتازانەی ئەتەوێن بۆتی دروست ئەکات. مەبەستم ئەوەیەبڵێم ئێستاش لەمافە

تایبەتییەکان حاڵی نەبووی...چونکەکەس ئەو مافانەی نییە.(بەژێر لێوەوەپێئەکەنێ) ئازیزم پێمگووت تۆ

وەکو باڵندەئازاد بووی.ئازاد وەکو باڵندەیەکی دوابڕاو.

(لەژێر بەتانییەکەوەتەماشای بەسێ ئەکا، سەر با ئەدا) هەموو باڵندەیەکیش نا!

لەخوارەوەبووم تا حیسابات بکەم.لەخوارەوەبووم تا حیسابات بکەم و چوومەلای برادەرێکم...و

لەمەیخانەکەدانیشتین و چەند بیرەیەکمان خواردەوە. برادەرەکەم گووتی:" ئەوەچی ئەکەی لێرە،

ئەوەچی ئەکەی لەم ئوتێلەقەڵبە؟منیش گووتم: باڵندەیەک لەگەڵ خۆم ئەگێرم.

ئەو ژنەبەرەو باکوور ئەبەم.ژنێکی قەڵەوم لەگەڵدایەو وا لەسەرەوەیە.دوێنێ شەو
خەو نەچۆتەچاوانی! ئەویش گووتی "کوڕەتۆ هەمیشەژنێکی قەڵەوت لەسەرەوە
لەگەڵدا بووەو قەت نەمبینیوە تەنها بیت" منیش گووتم کوڕەئەمەهەر تەنیا ژنێکی
قەڵەو نییەلەسەرەوە...ئەوەژنێکی بەناوبانگە...ئەوەگۆرانیبێژێکی قەڵەوە...
ئەویش دەستی کردەپێکەنین و گووتی" ئەبێ ئەوەکێ بێ لەسەرەوە؟" گووتم هەڵیبهێنە.
ئەویش گووتی" دەپێمبڵێ ناتوانم هەڵیبێنم" پێمگووت من لەگەڵ بەسێ سمیس خەریکی
سەفەرکردنم.ئەویش تەماشایەکی کردم و بەهێمنییەکی تەواوەوەگووتی"ئای مەسیح، کوڕەتۆ لەگەڵ بەسێ
سمیس سەفەر ئەکەی؟ منیش گووتم بەڕاستی جێگای شانازیشمە.تۆ ڕاست ئەکەی من لەگەڵ
بەسێ سمیس سەفەر ئەکەم.ئەویش حەزی ئەکرد بتبینێت. دەهەستەو بەو لەشەقەڵەوەتەوەلە
جێگاکەوەرەدەرێ.بابچینەخوارەوە،چونکەئەمەوێ بەوت نیشان بدەم.دەهەستەدەی؛
ئەچم بەوت نیشان ئەدەم چونکەدوواتر گووتی بەسێ چی بەسەر هاتووە؟ منیش گووتم
مەبەستت چییەلەوەی چی بەسەردا هاتووە؟ ئەوەتا وا لەسەرەوەیە.ئەویش گووتی
"مەبەستم ئەوەیەبپرسم لەچوار-پێنج ساڵی ڕابردوودا خەریکی چی بووە؟" کوڕە لەوێ
لەشیکاگۆ و نیۆیۆرک... ئەوەڕۆژگارێک بوو کەبەسێ یەکێک بوولەژنەناسک و تەڕەکان.
ئایا ئێستاش گۆرانی ئەڵێ؟ **گوێت لێم ببوو؟**ئاوای گووت"ئایا ئێستاش گۆرانی ئەڵێ؟
منیش گووتم...گووتم ماندوویت و خەریکی پشوودانی.تۆ لەبیر نەکراوی شیرینەکەم،
بەڵام پرسیار ئەکەن و **دەتۆش هەستە!** ئەمشەو بەرەو باکوور ئەڕۆین،چاوەکەم هەر
کەگەیشتینەنیۆیۆرک نیشانیان بدەلەکوێ بووی.تۆ ئەبیتەوەسەردەستەو ...
تۆ ئەبیتەوەسەردەستەبەجدییمە...من ئەتبەم بۆ نیۆیۆرک چونکەئەبێ بەو مەوعیدەیا بگەی.
دڵەکەم،مەبەستم ئەوەیەبڵێم تۆ ئازادی وەکو ئەو باڵندەئەفرەتلێکراوە.
وەبەو کوڕی قەحپەیەشم گووت کەهیچ مافێکی تایبەتی بەسەرتەوەنییە...بەڵام گیانەکەم
...ئەو کوڕمساخەپێبخۆشەو تۆش ئێستا ئەو پاڵەپەستۆیەت لەسەرە. چونکە
ئەگەر شتێ نەکەی خەڵکی پرسیاری ئەوەناکەن لەچوار-پێنج ساڵی ڕابردوودا
خەریکی چی بووی...خەڵکی بەتەواوی لەپرسیارکردن ئەوەستن، گوێت لێ بوو؟ ئەگەر
لەخوارەوەبڵێم دەوڵەمەندی...ئەوا دەوڵەمەند نابیت بەسێ.لەوەزیاتر نا دڵی من.جا ئەبێ
ئەو سەفەرەهەر بکەی... ئەبێ جارێکی تر بڕۆی.(**بەتکاوە**)چی ئەڵێی هەناسەکەم؟
شیرینەکەم؟ تۆ ئەزانی من درۆت لەگەڵ ناکەم.دەیاڵڵا؛هەستەئەچینەخوارەوەو
چەند بیرەیەک ئەخۆینەوە...هاوڕێکەشم ببینە.ئینجا سواری سەیارەئەبین و ئەڕۆین...چونکەوا
درەنگ داهات چاوەکەم...زۆر درەنگ داهات...(**بەڕوو خۆشییەوە**) بەسێ بەخەبەری؟
(**بەرەو لایەکی شانۆکەئەڕوا**) بەهەرحاڵ... دەیاڵڵا دەی بەسێ... با هەستین.
جارێکی تر بەرەو باکوور بڕۆین.

(**ڕووناکی لەسەر دیمەنەکەکز ئەبێ.مۆسیقایەک.تاریکی زاڵ ئەبێ**)

دەنگی جاک : ها،ها؛ سوپاس؛ زۆر سوپاس.(**دەرگای سەیارەدائەخرێ، سەیارەئەخرێتەئیش**)

باشە؛بزانەئەوا ڕێی خۆمان گرتۆتەبەر.
(دەنگی مەکینەی سەیارەکەتەقەتەقی لێوەدێ.سەیارەکەئەڕوا و دەنگەکەش کز ئەبێ)
(لای خۆرئاوا تاریک ئەبێ. لەگەڵ ڕووناکبوونەوەی شانۆ،مۆسیقاش کز ئەبێ)

دیمەنی چوارەم

پرسگەی نەخۆشخانەیە. پەرستاری یەکەملەسەر مێزەکەی دانیشتووە؛کارمەندی نەخۆشخانەش لەلایەکەوەوەستاوە.

کارمەند : چوومەژوورەکەی بەڕێوەبەری شارەوانی مەمفیس،جەنابی بەڕێوەبەر لەوێ بوو و یەک تەختەلەسەر سک ڕاکشابوو ... چرووتێکی بەدەمەوەبوو...چرووتێکی بێ قوونکەی لەدامدا بوو و دەیجوو. ئەو چرووتەگەورەبێ قوونکەی دەجوو... کۆمەڵێ کاغەزی پێبوو ئەم دەست و ئەودەستی پێئەکردن.سەرینێکیش لەژێر سینگیا بوو بۆ ئەوەی هەندێ باشتر بتوانێ پەڕەکاغەزەکان تاوتوێ بکات...منیش چوومە ژوورەوەو گووتم" قوربان بەیانیت باش"...ئەویش ڕووی وەرگێڕا و لێی ڕوانیم و هاواری کرد " قوونم دێشێ،ونبەلەپێش چاوم".

پەرستاری یەکەم : (لەقاقای پێکەنین ئەدا) جەنابی بەدڵنیاییەوەشەقی خواردووە.

کارمەند : منیش هاتمەدەرەوەو بەپەلەئەوێم جێهێشت و خێرا دەرگاکەم داخست.

پەرستاری یەکەم : بەڕێوەبەری شارەوانی و مایەسیرییەکەی...مایەسیریی ئەمجارەی بەڕێوەبەر زۆر جێگەی نیگەرانییانەو ئەڵێی ئەم نەخۆشخانەیەهەر بۆ ئەو دروستکراوە؛ جەنابی بەڕێوەبەر بەقوونەمایەسیرییەکەیەوەلێرەیە و ئەم لێپرسراوەی میری ئێستا لەژووری دووسەد و شەش دایە...بۆیەئەبێ زۆر باش و بەڕێز بیت لەگەڵیا.(**پێئەکەنێ**) پیاوێکی تر هەیەدوو ژوور لەخوارتر کە دوێنێ شەو دوای ئەوەی ڕۆیشتیتەوە، داخلیان کرد... دەستی بەهەناوییەوەبوو بۆ ئەوەی نەهێڵێ ڕیخۆڵەی بکەوێتەسەر مێزەکە...

کارمەند : ئەوەم بیست...

پەرستاری یەکەم : ...ئەو پیاوەلەوانەیەبژێت و لەوانەشەبمرێت، گرەو ئەکرا لەسەر ئەوەی کەزەحمەتەبژێت... نەخێر قوربان. بەڵام گرەومان لەسەر ئەو پیاوەنەئەکرد ئەوەندەی لەسەر جەنابی بەڕێوەبەر ئەکرا.

کارمەند : (**پێئەکەنێ**) پێمخۆشەبەو جۆرەلێی ئەڕوانی...

پەرستاری یەکەم : چیت پێخۆشە؟ پێت خۆشەکەبەو جۆرەلێی ئەڕوانم، وانییە؟ چاکە، تۆ بەهەڵەلێم حاڵی بووی. مەبەستی من ئەو شتەبوو کەبیرت لێئەکردەوە؟ ئەوەی من ئەمگووت تۆش وا حاڵی بووی؟

کارمەند : بۆچی؟ ئەوەشتێکی ڕێژەییە.بەدڵنیاییەوەتۆ خۆش نابی لەجەنابی بەڕێوەبەر و دەستوپێوەندەکانی و ئەو پیاوەداماوەی لەوێدا پاڵکەوتووە...؟

پەرستاری یەکەم : خۆشبوون! ئەرێ گوێ لەمەناگری، خۆشبوون! ئەی خوایە نازانم چی بڵێم! ئەی تۆ کەسێکی ڕۆشنبیر نیت؟ کوڕی باش،خۆشبوون بەلای تۆوە چی ئەگەیێنێت، ها چی ئەگەیێنێت؟جاروبار قسەئەکەی وا نییە؟ زۆر شت هەیەکە دەبێ فێری بی. ئەوەڕاستەئەو پیاوەداماوەی کەلەوێدا پاڵکەوتووەو هەناوی هاتۆتەدەرێ ڕەشپێستەو هیچ جێگای بایەخ نابێت گەر جەنابی بەڕێوەبەر دەست بکاتەهات و هاوار و داوای شت بکات. ئەگەر لەسەر مێزی نەشتەرگەریش بن ... و هەناوی لەسەر مێزەکەفڕێ ئەدەن و ڕائەکەن بەرەو پیری جەنابی بەڕێوەبەر ئەگەر قوونکەچرووتێکی بوێ...ئیتر شتەکان بەم جۆرەن.ئەمانەش ڕاستین.دەبوایەخۆت لەگەڵ هەندێ ڕاستی ڕابهێنایە.

کارمەند : ئەزانم...ئەزانم جەنابی بەڕێوەبەر پیاوێکی گرنگ و بەشکۆیە...تەنانەت پاڵکەوتنیشی لەسەرسک وەک ئەوە وایەکە... پێمخۆشەلەگەڵیا بدوێم.

پەرستاری یەکەم : نەتزانی! بدوێی لەگەڵیا! قسەی چیلەگەڵ جەنابی بەڕێوەبەر ئەکەی؟

کارمەند : پێمگووتی.پێمگووتی بەتەما نیم...تاکو ڕیشم درێژ و سپی ئەبێ لێرەبم و مەنجەڵی گەورەو ناقۆلا هەڵبگرم و ژووری نەشتەرگەری بشۆم...من ئەمەوێ واوەتر بچم.

پەرستاری یەکەم : (**بەبێ بایەخییەوە**) بەڵێ.

کارمەند : من پێم گووتی...ئەمەوێ واوەتر بچم.ئەمە...

پەرستاری یەکەم : (**سەری بائەدا و لەبێباوەڕییا گاڵتەی دێ**) ئۆی،خوایە. گوێبگرە...تۆ پێویستەخۆت بەبەختەوەر بزانی کوڕی باش. ئەوەی بیری لێئەکەیتەوەبۆت دێتەدی؟ جەنابی بەڕێوەبەر لەسەر قەرەوێڵەکەی هەڵئەستێ و خۆشت ئەواتێ.لەوانەیەنامەبۆ سەرۆکی وڵات بنووسێ؟ هەروەها لەدووای تۆ جەنابی ڕوزەفێڵت بۆ لای ژنەکەی ئەنێرێ؟ یان ئەوەت داناوەکەبڕوانامەیەکی بەرز لەزانکۆیەکی باکوری جۆنس هۆپکینس بەدەست بهێنی؟ کوڕە تۆ نازانی، من شتێکت پێئەڵێم...تۆ بەختەوەری کەبەم شێوەیە ئەژیت،ئیتر بەتەمای چیت؟

کارمەند : هەر کەبەڵێنی پێیدام... زیاتر نا.هەرئەوەندە.

پەرستاری یەکەم : بەڵێن! بەڵێن! کوڕەمن پێت ئەڵێم بەڵێن چییە.تۆ تا ئێستا نازانی کەهەموو شتێک هەر بەڵێنە...   بەڵێن...و هیچی تر نا! من خۆم بێزارم لەبەڵێن.حەز ئەکەی گوێت لەشیعرێکی کورت بێ؟ئەتەوێ چەند دێڕێکیت بۆ بڵێم.ئەمەشیعرەکورتەکەیە." تۆ ڕەشپێستەکان ماچ بکەو منیش جولەکەکان.ئەوسا چەندی بمانەوێ لەکۆشکی سپی ئەمێنینەوە." ئەوەش... بەو جۆرەی پێمگووتراوە...ئەوەی ڕوزەڤێلت و خانمی یەکەم لەناو کۆشکی سپی لەسەر مێزی قاوەڵتی کردن کە شەربەتی پرتەقاڵیان لەبەردەمدایەو گۆرانی بۆ یەکتر ئەڵێن. بەڵێن..بەڵێن ئەمەئەو شتەیەکەئەیڵێن.

کارمەند : هەندێ کەس هەن باوەڕیان هەر بەبەڵێن نییە.

پەرستاری یەکەم : ها؟

کارمەند : (**ئێستا وریاترە**) ئەڵێم هەندێ کەس هەن باوەڕیان هەر بەبەڵێن نییە. هەندێ کەس هەن بڕوایان بەکردەوەهەیە.

پەرستاری یەکەم : چی چی؟ ئەوەچیت گووت؟

کارمەند : کردەوە...کردە... هیچ.

پەرستاری یەکەم : نا...نا بەردەوام بە...کردەوە؟ مەبەستت چ کردەوەیەکە؟

کارمەند : مەبەستم هیچ نییە...ئەوەی گووتم ئەوەبوو کە...

پەرستاری یەکەم : ئەزانی گوێم لێتبوو...ئەزانم چیت ئەکرد. دووبارەگوێت لەپزیشکەباشە سپی پێستەکەئەگرت. ئەو قژزەردی چاوشین و قۆز و کەڵەگەتەی کەزۆر سەرنجتی بەلای خۆیا ڕاکێشاوەچونکەلیبراڵانە

بیر ئەکاتەوە.وانییە؟دەزگیرانەکەم؟(**پێئەکەنێ**) دەزگیرانم... شۆڕەسوارەسپییەکەم لێرەکاتی خۆی بەفیڕۆ ئەدا بۆ باج لێدانی ئەو خەڵکەبێچارەیەی کاتێ لەئیسپانیا دەمرن. (**زیادەڕۆیی ئەکا**) ئا،لەئیسپانیا ئەمرن.خۆیشی لێرەیە.ئەمەئەو کەسەیەکەگوێی لێئەگری.

کارمەند : مەبەستم ئەوەنەبوو...(**بەلاوازییەوە**) هیچ بایەخێک بەم جۆرەقسانەنادەم.من کاری خۆم ئەکەم و ئەشمەوێ لەدەستی نەدەم.

پەرستاری یەکەم : (**بەبێبایەخییەوە**) تۆ ئەتەوێ خۆت لەهەموو کەس بەباشتر دابنێی؟ تۆ لەوێ وەستاوی و ئەو سەرەقژ لوولە بچکۆلەیەت لەبەرامبەر هەر شتێک کەئەیڵێم ئەلەقێنی و ئەڵێی بەڵێ خانم،بەڵێ خانم،دواتریش کەجەنابی پزیشک پەیدا بوو، ئەڕۆیت و ئینجا لەگۆشەیەکا ئەیدۆزیتەوەو هاوڕا و هاوسۆزی ئەبی لەگەڵیا... ئەیدۆزیتەوەتا باسی بەڵێن و مەڵێن و کردارت بۆ بکات! من پێت ئەڵێم ئەو پزیشکەخۆی تووشی گێچەڵێک ئەکات... و تۆش یارمەتی ئەدەیت.

کارمەند : ئێستا نا.یارمەتی نادەم...

پەرستاری یەکەم : (**بەهەندێ قێز لێبوونەوەوە**) گشت ئەو قسانەی پزیشک دەربارەی کردەوەئەیکات ...ئەزانم سەبارەت بەچی ئەدوێ. سەبارەت بەو تاقمەڕادیکاڵەی کەبەهاری ڕابردوو هاتنەئێرە...کەبوونەهۆی ئاشووب نانەوە وئاگر خستنەوە و شتی لەم جۆرە.تۆ کەسێکت تیاچوو لەو گێرمەوکێشەیە؟

کارمەند : (**دان بەخۆیدا ئەگرێ**) مامم کەوتەژێر لۆرییەکی پڕ لەپۆلیسەوە.

پەرستاری یەکەم : ...ئەوەی کەحکومەت لەبەر ئاشووبەکەهێنابوونیەسەر جادە...ئاگر خستنەوەکە! کردەوە! ئەوە دەستەیەکی کردەی باش بوون. مەبەستت ئەوەیە؟لەبەر ئەوەلەگۆشەیەکدا ئەیگری و قسان ئەکەن...وا خۆت نیشان ئەدەی کەحەزت لێیە؟ کوڕەگوێبگرە...ئەگەر بەتەمای بکەویتەدووای ئەو خەڵکە،باشترە بۆ خۆت...

کارمەند : من تێکەڵاوی ئەو خەڵکەنابم...بڕوام پێبکە...من تێکەڵاویان نابم.تەنها ئەمەوێ...

پەرستاری یەکەم : من پێت ئەڵێم تۆ چیت ئەوێ...پێت ئەڵێم چیت ئەوێ ئەگەر بتەوێ ئەم ئیشەچاکەت لەدەست نەدەی...تەنها گوێی خۆت کەڕ بکەو دەمیشت توند دابخە. گشت ئەم قسانەسەبارەت بەوەی هەنگاوی دوواترت چی ئەبێ! تۆ بەسەر هێڵێکی زۆر باریکدا و بەتاریکی هەنگاو ئەنێی...(**لەژێر لێوەوە پێئەکەنێ**) ...تۆ لەتاریکیدا دەست و مل و دەموچاوت بەفاس ئەشۆی...

کارمەند : شتی وام نەکردووە!

پەرستاری یەکەم : (**قاقا پێئەکەنێ**)... ئینجا هەر خەریکی خۆسپی کردنەوەی...خ-ۆ-س-پ-ی-ک-ر-د-ن-ەو-ەی...بەلام ئەمە لەکاتی خۆتا ئەیکەی...ئەتوانی هەموو ئەم شتانەلەکاتی تایبەتی خۆتا بیکەی.

کارمەند : (**بەتکاکردنەوە**) شتی وام نەکردووە!

پەرستاری یەکەم : شتی وات نەکردووە! تۆ وەکو...

کارمەند : ئەم جۆرەگفتوگۆیەزۆر...

پەرستاری یەکەم : ...چاک سەرت لێشێواوە! تۆ خۆت ئەکەیتەفلیم.تۆ لەوێدا و لەگۆشەیەکدا فشەی بۆ ئەکەی...بەهەرحاڵ ئەچیت بۆ هەزاران ساڵ خۆت ئەکەیتەسینەما...ئەو ڕێپێوانەجەماوەرییە گێرەشێوێنە گەورەیەی بەشەقامەکەدا ڕەت ئەبێ، بەیداغ بەدەست...بەڵێ ئەو ڕێپێوانەجەماوەرییەمەزنە...جەنابیشت ڕێک لەناوەڕاستای... خۆت بەفاس شوشتووە، بەدەموچاوێکی سپی وەک بەفرەوەلەنێو ئەو ئەو حەشاماتەدای ...(**لەبەر پێکەنین قسەکەی ئەبڕدرێ**) ...ئای..ئای،ئای خوایە.پێت ئەڵێم ئەبیتەسینەما.

کارمەند : (**غەمگینانە**) هیوادارم بیبڕیتەوە.

پەرستاری یەکەم : ڕێک ئەبی بەسینەما.

کارمەند : هیوادارم پێم ڕانەبوێری...هیچ بیانوویەکم پێنەداوی.

پەرستاری یەکەم : ئای خوایە...ئای،داوای لێبوردن ئەکەم...داوای لێبوردن ئەکەم.

کارمەند : باوەڕناکەم هیچ بیانوویەکم پێدابی...

پەرستاری یەکەم : پێتنەداوم؟

کارمەند : نەخێر.

پەرستاری یەکەم : باشە...تۆ بەڕاستی هێژای،بەدڵنیاییەوەتۆ بەرێز و بەنەزاکەتی...هەروەها تا ئێستا ماستاوکەرێکی کارامەی وەکو تۆم نەبینیوە. پێمبڵێ...

کارمەند : (**نەختێک بەڕەقی**) پێویست ناکات...

پەرستاری یەکەم : (**بەرق و بەپەرۆشەوە**)کوڕە، پێمبڵێ ئەوەڕاستەتۆمامێکت هەیەبەناوی "تۆم" کەتۆی لەباوەشی خێزانەکەتانەوەهێناوەتەدەرەوە...و تۆی لەبازنەی ئاشنایەتی دەرکێشاوە؟ کوڕی گەنج ئایا ئەوەڕاستە

کەتۆ ئێستا خەڵکی خاکی بێخاوەنی، لەلایەکەوەبراکان لێی دوور ئەکەونەوەو حاشای لێئەکەن، لەلایەکی تریشەوە بەسووک ڕوانین و گاڵتەکردنەبەوەزع باشیت؟ ئا ئەمەیەکێشەکەت کوڕی خۆم؟

کارمەند : تۆ...پێویست ناکا ئەوەبکەی. من...ڕەنج ئەدەم...و بایەخ بەخۆم ئەدەم...هەقیشم بەسەر کەسەوەنییە.

پەرستاری یەکەم : من پێت ئەڵێم چی بکەی...بڕۆ بەرەو باکوور،بەرەو شاری نیۆیۆرک، ئەو شوێنەی کەکەس لەکەس زیاتر نییە...کوڕی باش بڕۆ بۆ باکوور، (لەپڕ تۆنی دەنگی دەگۆڕێ)بەڵام پێش ئەوەی هیچ شتێکی لەو چەشنەبکەی، ڕاکەخوارەوەو پاکەتێک جگەرەم بۆ بکڕە.

کارمەند : (وچانێک.ئەیەوێ قسەبکات.باشتر بیری لێئەکاتەوە.بەرەو دەرگای پشتەوەئەڕوات) بەڵێ خانم.

(ئەڕواتەدەرەوە)

پەرستاری یەکەم : (تەماشای کارمەند ئەکات وەختێ ئەڕوا. پاش ڕۆیشتنی کارمەند،سەر بائەدا و پێئەکەنێ و لاسایی ئەکاتەوە) بەڵێ خانم...بەڵێ خانم...ها،ها،ها! چۆن بەدەست تۆی ڕەشپێستی سپی بووەوەمردووم.

(تەلەفۆنی سەر مێزەکەهەڵئەگرێ و لەگەڵ ڕووناکبوونەوەی شانۆ، ژمارەیەک لێئەدا)

دیمەنی پێنجەم

هەردوو نەخۆشخانەکەبۆ ئەم دیمەنەئامادەکراون، هەروەها لەسەر سۆشتەبەرزەکەمێزی پرسگەی نەخۆشخانەیەکی ترە.مێزەکەهیچی لەسەر نییە.تەلەفۆن دووجار لێئەدا. پەرستاری دووەم بەهێواشی دێتەژوورەوەو دەشێ خەریکی نینۆکەکانی بێ.

پەرستاری دووەم : (بەتەمەڵییەوەتەلەفۆنەکەهەڵئەگرێ) نەخۆشخانەی مێرسی.

پەرستاری یەکەم : نەخۆشخانەی مێرسی! لەڕاستیدا مێرسییە.تۆ بەردەوام لەسەر مێزەکەت نیت.هەندێ نەخۆشخانە لەهەندێکی تر باشتر کارەکانیان ڕائەپەڕێنن؛هەندێ پەرستاریش جێگاکانیان جێناهێڵن.

پەرستاری دووەم : (**بەبێزارییەوە**) ئۆی سڵاو.چیت ئەوێ؟

پەرستاری یەکەم : هیچم ناوێ...

پەرستاری دووەم : (**وچانێک**) ئەی باشەتەلەفۆنت بۆچی کرد؟

پەرستاری یەکەم : تەلەفۆنم بۆ هیچ نەکردووە. من(**شان با ئەدا**) هەروا تەلەفۆنم کرد.

پەرستاری دووەم : ئێ.

(ڕووناکی نەختێک لەسەر پەرستارەکان کز ئەبێ.مۆسیقایەک. دەنگی سەیارەیەک دێ)

دەنگی جاک : (**پێئەکەنێ**) دڵەکەم پێمگووتی ئەو، ئەوەی پێخۆش نییە.نەخێر.قوربان پێی خۆش نییە.
تۆ مورتاحی دڵەکەم.ها؟ پشت بدەرەوەو چێژ لەسواربوونی سەیارەکەببینەڕوحەکەم.خۆشی ئەگوزەرێنین
بەڵێ خۆشی...وریابە! وریابە!...

(دەنگی پێکدادانی سەیارەئەبیسترێ...بێدەنگی)

دڵەکەم...ڕوحەکەم...پێکدادان ڕوویدا...تۆ سەلامەتی؟...بەسێ!بەسێ!

(مۆسیقا جارێکی تر بەرز ئەبێتەوە،لەگەڵ ئەوەی ڕووناکی دیسانەوەپڕاوپڕ لەسەر پەرستارەکان ئەگیرسێتەوە.مۆسیقا کز ئەبێ)

پەرستاری یەکەم : ئێ چیتر؟ ئا،بەڵێ ؛ جەنابی بەڕێوەبەری شارەوانی لێرەیەلەلامان.

پەرستاری دووەم : بەخوا جوانە.چی ئەکات لەوێ؟

پەرستاری یەکەم : هیچ ناکا؛ نەخۆشەلامان.

پەرستاری دووەم : ئای،بەهەرحاڵ، نیسانی ڕابردوو خێزانی جەنابی بەڕێوەبەرمان لا بوو.

پەرستاری یەکەم : ئەها بەهەرحاڵ ئێستا جەنابی بەڕێوەبەر خۆی لێرەیە.

پەرستاری دووەم : ئها. باشه، خراپ نییه.

پەرستاری یەکەم : (وەرئەچەرخێ، پزیشکی نیشتەجێ ئەبینێ دێتەژوورەوە) ئای،ئەو کورەقۆزەهاتەژوورەوە؛دوواتر تەلەفۆنت بۆ ئەکەمەوە.باشە؟

پەرستاری دووەم : ئێ باشە.

(هەردووکیان تەلەفۆنەکەدائەخەن.ڕووناکی لەسەر پەرستاری دووەم کز ئەبێ)

دیمەنی شەشەم

پەرستاری یەکەم : باشەئەم ئێوارەیەپزیشکەسپی پێستەپایەبەرزەکەمان چۆنە؟

پزیشکی نیشتەجێ : (شێتگیرانە) دەواز لەم قسانەبێنە.

پەرستاری یەکەم : ئای خوایە... ئەم ئێوارەیەپێکەنینەکانت لەکوێن جەنابی پزیشک؟

پزیشکی نیشتەجێ : (لەبەر خۆیەوەپێئەکەنێ) چۆن ئەتوانی وا بکەی؟ چۆن ئەتوانی ئەو شتانەلەمێشکی خۆت دەرکەی؟ چۆن ئەتوانی سلاوێکی ڕووخۆشانە لەیەکێک بکەی... ئەوبیانووەبدەی بەخۆت کەکۆمەڵێ شتی پڕوپووچت لە ئێوارەی پێشترا پێگووترابێ، لەبیر بکەی؟

پەرستاری یەکەم : (بەهێواشی) هیچم نەگووتووەهەی نامەرد. تۆم لەشوێنی خۆت داناوە...تۆم لەشوێنی خۆت داناوەو هیچی تر وەک پێشتریش وام کردووەو بەردەوامیش هەر وا ئەکەم.

پزیشکی نیشتەجێ : (**لەوەدایەشتێ بلێ؛پیر ئەکاتەوەکەنەیلێ چاکترە؛ هەناسەیەکی سارد هەڵئەکێشێ**)گوێی مەدەرێ، ...لەبیری کە...خۆرئاوابوونت بینی؟

پەرستاری یەکەم : (**بەلاسایی کردنەوەوە**) نەخێر،خۆرئاوابوونم نەبینی.بۆچی چی بووە؟

پزیشکی نیشتەجێ : (**گاڵتەی پێ دێ. خۆی گران ئەگرێ**) ڕۆژئاوا گڕی گرتووە... ئاگر نیوەی کیشوەرەکەی داپۆشیوە... پریشکی بڵێسەی ئاگرەکەکەبەرەو ئەستێرەکان ئەکشێ...وە...وەچێوەسوتانێکی تۆقێنەر بەسەر لێواری جیهانەوەیە.

پەرستاری یەکەم : (**پێئەکەنێ**) وەی وەی خوایە.

پزیشکی نیشیەجێ : (**بەجدییەوە**) بەڕاستی دیمەنێکی قەشەنگە.بڕۆ دەرەوەو تەماشای بکە.

پەرستاری یەکەم : (**بەنازکردنەوە**) ئۆی جەنابی پزیشک، من بەمێزی ئازارەوەبەستراومەتەوە، بۆیەئەبێ پشت بەتۆ ببەستم...تۆ باسی خۆرئاوابوونم بۆ بکە،تۆ... تۆ تۆقێنەرانە لەناوەوەلێواری چێوەم ئەسوتێنی...ها،ها،ها.

پزیشکی نیشتەجێ : (**خۆی بەلای پەرستاردا لار ئەکاتەوە**) کەی؟

پەرستاری یەکەم : کەی؟

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەهێواشی**) کەی...کەی ئافرەتەکەلێم ئەگەڕێی لێت نزیک ببمەوە؟

پەرستاری یەکەم : وەی خوایە!

پزیشکی نیشتەجێ : ئەوەتام...ئەوەتام هەرچەندەبەرکەوتووم، تەواو هەرچەندەسەربەرزانەوەک سەرچاوەیەکی ڕووناکی نەک ڕووکەشانەخزمەت ئەکەم بەڵام بەپێچەوانەوەڕاستەوخۆ خۆم فڕێ ئەدەمەناو گەرداوی خۆشەویستیت.

پەرستاری یەکەم : (**پێئەکەنێ**) وەی بابە! پێویستەبیر لەگێژاوی خۆشەویستیم نەکەیتەوە...تۆ هەر سەرچاوەی ڕووناکی بە.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەنائومێدییەوەلاسایی ئەکاتەوە**)ئەو پیاوەکێیەکەهیواکانی دێنێتەدی؟ ئەوەتا من خۆشەویستی خۆمت پێشکەش ئەکەم...لەوشەی خۆشەویستی ورد بەرەوە...ئەوەتا خودی خۆم... تەختەخەوە ساردو سڕەکەم و ...خۆشەویستی خۆمت پێشکەش ئەکەم...

پەرستاری یەکەم : ئاگام لە پێشکەشکردنەکەت هەیە... پێشکەشکردنەکەتم یاداشت کردووە.(**تەبەڵەکە هەڵئەگرێ**)ئەوەتا...ڕاپۆرتەکانی خۆت دەوێتەوە؟

پزیشکی نیشتەجێ : نەخێر... ڕاپۆرتەکانم ناوێتەوە.ئادەی بمدەرێ.(**تەبەڵەکەی لێ وەرئەگرێ**)

پەرستاری یەکەم : جا مادام بەهەناسەی گەرمەوەلێرەی،جگەرەیەکم بدەرێ.ئەو ڕەشپێستەم ناردەخوارەوەبۆ پاکەت کڕین. جگەرەم پێ نەمابوو.(**جگەرەیەکی ئەداتێ**)چەرخت پێیە؟

پزیشکی نیشتەجێ : بڕۆ بەخۆرئاوابوون دایگیرسێنە.(**چەرخەکەی بۆ ئاگر دا**) ئەیگووت تۆ سێ پاکەتی قەرزاری.

پەرستاری یەکەم : (**جگەرەکەی دائەگیرسێنێ**) بەڕاست تەختەخەوەساردوسڕەکەت...

پزیشکی نیشتەجێ : خانم...دڵ بەتاسەیەو جەستەش ئەسووتێ...

پەرستاری یەکەم : وەکاتیشم بۆ پزیشکەنیشتەجێکان نییە.

پزیشکی نیشتەجێ : ...دڵ بەتاسەیەو جەستەش ئەسووتێ...و منیش کاتم نییە...ئاخ نازانم...ئێوەی ژنان چۆن شتەکانتان هونەرمەندانەئەنجام ئەدەن.
(**لەنزیکەوەبەڵام بەهێواشی**)
قسەت لەگەڵ باوکت کرد؟بەباوکت گووت کەمن بەبێ هیواییەوەخۆشم ئەوێی؟ ئایا پێتگووتووە شەوان چەرچەفەکانی تەختەخەوەکەم وەکو چادرێک وان لەناوەڕاستەوەو سەربەرەوخوار لەنێو خۆشەویستیمابۆت جەمسەر بەند بووە.

پەرستاری یەکەم : (**بەتەوسەوە**) پێی ئەڵێم...ئەمەی پێ ئەڵێم..ڕێک ئەوەی پێ ئەڵێم کەپێتگووتم... لەڕاستیدا ئەویش بەدوواتا دێتە ئێرە، تەنها بۆ قسەکردن لەگەڵ کچێکی جاحێڵی وەک ئا ئەو کچە!

پزیشکی نیشتەجێ : وەی خوایە،ئەوەچییەخۆم لەبیرم چۆتەوە! کچێکی کەمدووی ماڵێک کە هەرگیز باسی پانتۆڵی تیا نەکراوە و مێشێکیشی مێوان نەبووە...من دڵنیاشم لەوەی کەتەنها هێمان بۆ ئەوەی کەمێش لەخۆی پاس ناکات، لێرەوەوامئەزانی قسەبۆ یەکێ ئەکەم،بۆ پەرستارێکی جاحێڵ کە کۆمەڵێ نوکتەی تویکاری بۆ هەموو بۆنەکان پێیە...

پەرستاری یەکەم : (**لەژێر لێوەوەپێئەکەنێ**)ئەوەئێستاش هەر وەک خۆتی و نەگۆڕاوی.(**بەلەخۆباییەوە**) بێجگەلەوەش تەنها لەبەر ئەوەی بازاڕیی هەڵسوکەوت ئەکەم و لەم ناوەجرتوفرت ئەکەم...لەنێو ئێوەدا جێگای خۆم ئەکەمەوە. تۆ بۆچی بۆ دەقەیەکیش بیر لەوەناکەیتەوەکەمن چەند چێژ لەگۆڕین لە تایبەتییەوەبۆ گشتی وەرئەگرم...گەر پێت باش بێ با واز لەم باسەبێنین.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەنیمچەگۆرانی گووتنەوە**)من هەمیشەڕەپم بۆت. تۆ قەت پێتوانییەئەو شتەی کەمن...

پەرستاری یەکەم : (**ڕەنگی سوور هەڵئەگەڕێ و لەژێر لێوەوەپێئەکەنێ**) دەی ئێستا بەسەبیبڕەوە،بەجدییمە!

پزیشکی نیشتەجێ : خانمەکە،ئێ دەباشەشووم پێبکە.ئەگەر هیچ شتێکی تر نییە،شووم پێبکە.

پەرستاری یەکەم : ئێستا، نا.

پزیشکی نیشتەجێ : (**لەیەک کاتدا هەم بەسوعبەت و هەم بەجیدییەتی**) شووم پێبکە،

پەرستاری یەکەم : (**بەڕاشکاوی،بەڵام دڵڕەقانە**)من لەم قسانەبێزارم.باوکی کلۆڵم لەوانەیەهەندێ بیرۆکەی سەیری هەبێ،ئەشێ نارەحەتی زۆر ببینێ بۆ خۆگونجاندنی لەگەڵئەو شتانەی کەهەن، بەڵام لەگەڵ من نا.مانگی چلوشەش دۆلار ،وا نییە؟ ئەوەندەدروست ئەکەی وایە؟ مانگی چلوشەش دۆلار ،کەناتوانی بەو پارەیەتەنانەت بیر لە ژنهێنانیش بکەیتەوە.ناتوانیهاوسەرگیریم لەگەڵدا بکەیت...باشترین شتێک بتوانی بیکەی جووتبوونە.ئەمەچاکترین شتێکەکەبتوانی بیکەی.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەتوند و تیژییەوە**) ئای...خانمەبەڕێزەکە...کچی سەدەی نۆزدەهەمی دەرەوەی شوێنی ئەم زەمەنەهیچوپووچە... کچی نێو شیعر و عەقڵ بچووک و چرپەچرپکەری کەشوهەوا...

پەرستاری یەکەم : ئێستا بەجددیمە...ئەتوانی بیبڕیتەوە.

پزیشکی نیشتەجێ : ...باپیرەگەورەم بۆی جەنگا و لەپێناویدا مرد...مانگی چلو شەش دۆلار و باشترین شتێکیش کەبتوانم بیکەم جووتبوونە! خانم بۆ خاتری مەسیح!

پەرستاری یەکەم : زۆر باشە...بەسەئیتر پێم ڕامەبوێرە.لەم دەقەیەوەئیتر بەسە.

پزیشکی نیشتەجێ : من! من بەتۆ ڕابوێرم...!

پەرستاری یەکەم : من وەڕس بووم لەوەی کەئەوەندەگەمەم پێبکرێ؛ من وەڕس بووم لەداواکارییەنابەجێکانی جووتبوونت.بۆ ئەبێ لەسەر مەسەلەیەک بڕۆی کەبێسەمەرە؟ بۆ ئەبێ بێبڕانەوەو بەردەوام هەمان پرسیارم ئاراستەبکەی کەپێشوەخت ئاگادارم کردووی لەوەی هەمان وەڵامی پێشتر وەرئەگریتەوە؟ تۆ چێژ لەوەئەبینی؟ تۆ چ ئاسوودەییەکی بێمانا لەو وازنەهێنانەئەبینی؟

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەئەسپایی**)لەبەر ئەوەی خۆشم ئەوێی؟

پەرستاری یەکەم : ئێ ئەمەچ کۆمەکییەک بەکێشەکەئەکات؛ بەڕاستی کۆمەکی پێ ئەکات...تەنانەت ئەگەر ڕاستیش لەوێبێ. هەقیقەتەئابوورییەکان، کچ و ئاهەنگ و ڕۆیشتنەکانیان پێش تیروکەوانی بەرز و خۆشەویستی سوارەکانیان هەڵئەبژێرن. سوارەکەی من کەخولیایەکی ڕاست و دروستە،گەر ڕێک باسی بکەین وەک ئامازەپێکراوێک بۆ داخوازیی جووتبوون ئەوەیەو هەمیشەش هەر وا بووەکە تەختەخەوێکی سادەو گونجاوە.

پزیشکی نیشتەجێ : (**جوامێرانەپێئەکەنێ**) داوام لێکردی شووم پێبکەی.

پەرستاری یەکەم : بەڵێ...بەدڵنیاییەوە... داوات لێکردم شووت پێبکەم.ئەمریکا سیخناخەبەو کچانەی کەگوێیان لەو پەیمانەمەزنەیەشووت پێئەکەم...شووت پێئەکەم ئەگەر پەیمانەمەزنەکەهەڵومەرجێکی مەزنی هاوپێچ کرابێ...

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەگاڵتەپێکردنەوە**) ئەتەوێ خۆتمان لێبکەی بەکێ؟

پەرستاری یەکەم : (**کتوپڕ**)مەبەستت چییە؟

پزیشکی نیشتەجێ : (**پێئەکەنێ**) مەبەستم هیچ نییە.

پەرستاری یەکەم : (**بەبێدەنگی بۆ ماوەی خولەکێک تەماشای پزیشکی نیشتەجێ ئەکات؛ پاشان**) بمخوازە! تۆ ئەزانی...تۆ ئەزانی ئەو قوولەڕەشەی کەناردم پاکەتێ جگەرەم بۆ بێنێ...ئەزانی ئەو قوولە ڕەشەهەم لەڕوو واقیعی و هەم لەڕووی ئابوورییەوەزۆر لەتۆ لەپێشترەبۆ ئەوەی داوام لێبکات شووی پێبکەم. ئەمەئەزانی یان نا؟ ئەزانی ئەو قوولەڕەشەزۆر لەتۆزیاتر پارەی دەست ئەکەوێ.

پزیشکی نیشتەجێ : (**کڕنۆشی بۆ ئەبا**) ئەزانم پارەی لەمن زیاتر دەست ئەکەوێ...وەئەشزانم خۆت و بنەماڵەناسراوەکەتان چ بەهایەک لەسەر شتەکان دائەنێن...بۆیەپێشنیارێکم هەیە بۆت...بۆ داوا لەو قوولەڕەشەناکەی بتخوازێ؟ دەیاڵڵا،دەی، ئەو قەت پێت ناڵێ. من دڵنیام گەر بەباوکت بڵێی شووی پێئەکەم،سەرەتا وچانێک ئەگرێ چونکەئەزانین باوکت چ جۆرەپیاوێکە...وا نییە؟... بەڵام پاشان بیری لێئەکاتەوە...هەروەها دەرک بەسوودەکانی ئەو هاوسەرگیرییەلەڕووی واقیعی و ئابوورییەوەئەکات و چەند ڕێگایەکیش ئەدۆزێتەوەبۆ ڕێکخستنەوەی بەهاکانی سەبارەت بەئاسوودەیی و ئاسایشت...

پەرستاری یەکەم : (**قوتکەجگەرەکەی زۆر بەتوندی ئەگرێتەپزیشکی نیشتەجێ و بەری ئەکەوێ**) چەند قێزەوەنی!

پزیشکی نیشتەجێ : ئەی بێڕەوشت، بەنەفرەت بی!

پەرستاری یەکەم : ڤیزەوەن!

پزیشکی نیشتەجێ : واقیعیانە...عەمەلیانە...(**ئێستا، توزێ لەسەرخۆترە**)بنەماڵەکەت ناسراوە، بەڵام ئەو هەزاران دۆنمەزەوییەرۆیی و کۆڵەکەکانی خانووەکەتان دەرپۆقی و هەپرون بەهەپرون بوو.
(**ڤایمتر**) نەک ئەوەی کەبنەماڵەکەت لەیادەوەری مرۆڤدا شتی وای بەخۆیەوەنەبینیبێ لەدەستدانی هەزاران دۆنمەزەوی یان خانووەکە و کۆڵەکەکانی کەهەر لەشوێنی یەکەمی خۆیدا...

پەرستاری یەکەم : (**بەتوڕەییەوە**) من چاک ئەزانم کەچی ڕاستەو چی هەڵەیە.(**سەلارانە**) برۆ بەلای کارەکەتەوەو وازم لێبێنە.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەخۆشییەوە**) ئاوا.

پەرستاری یەکەم : گووتم... وازم لێبێنە.

پزیشکی نیشتەجێ : (**خۆی ئەتەکێنێ**) ئەوەتاوانەئاگر لەپزیشکی نیشتەجێ بەربدەی...یان لەوانەیە کارمەندانیش بسوتێنی،مەگەر نەخشەیەکی ترت بەدەستەوەبێ بۆیان....بەڵام پزیشکە نیشتەجێکان...

پەرستاری یەکەم : ...پزیشکەنیشتەجێکان زۆر و زەبەندن.(**لەژێر لێوەوەپێئەکەنێ**) بۆ من تۆم سووتاندووە؟

پزیشکی نیشتەجێ : نەخێر، منت نەسووتاندووە.

پەرستاری یەکەم : ئەی بەداخەوە...گەر وا بوومایەئەو خزمەتەم ئەکردی.
(**وچانێک؛ پاشان پێئەکەنێ**)داوای لێبوردنت لێئەکەم ئازیزم.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەڕەسمی گاڵتەی پێئەکا**) داوای لێبوردنەکەت قەبوڵ کرا...بوراوین...و چاوەڕوانم کۆڵ بدەی.

پەرستاری یەکەم : (**پێئەکەنێ**) باشە.هەر چاوەڕوان بە.(**وچانێک**) ئەی چی ئەکەی سەبارەت بەجەنابی بەڕێوەبەری شارەوانی کەئێستا لێرەیە؟

پزیشکی نیشتەجێ : وەڵڵا چی بکەم؟ من لەبەشی فریاکەوتنم و ئەویش حاڵەتەکەی ئیمێرجنسی نییە.

پەرستاری یەکەم : پێمگووتی...پێمگووتی کەچی بکەی.

پزیشكی نیشتەجێ : ئەزانم... ئەبێ بچمەسەرەوەبۆ ژوورەكەی...كورسییەک ڕابكێشم و دابنیشم لەسەری و
بڵێم فرتوفێڵەكانت چۆنن قوربان؟

پەرستاری یەكەم : بەهەرحاڵ گەر بتەوێ ئەتوانی ڕابوێری...بەڵام گەر گوێم لێبگری ئەوەت بۆ ڕوون ئەبێتەوە
كە پێویستیت بەكەسانێكە پشتیوانیت لێ بكەن.

پزیشكی نیشتەجێ : كەسانی غەریب!

پەرستاری یەكەم : مەڵێ كەسانی غەریب...مەگەر خۆت لێیان نەگەڕێی.ئەگینا ئەتوانێ شتێكت بۆ بكات ئەگەر عەقڵی
پێبشكێ.

پزیشكی نیشتەجێ : بەڵێ لەڕاستیدا ئەتوانێ...ئەتوانێ شتێكم بۆ بكات...ئەتوانێ سەیارەكەیم بداتێ...ئەتوانێ
ئۆتۆمبێلەكەیم وەک دیاری پێشكەش بكات...ئەمەش باشترین شتەكەبەڕێوەبەری شارەوانی بۆ
هاوڵاتییەكی بكات.تۆ ئەو سەیارەیەت بینیوە؟

پەرستاری یەكەم : ئەو سەیارەیەم بینیوە؟ بینیومە...نەمبینیوە؟ئۆتۆمبێلەكەی و خۆرئاوابوون و ئەو شتانە....چاک
سەرقاڵیان كردووی.ئەمەئەو شتەیەكەبیری لێئەكەیتەوە؟ سەیارەیەكی جوانت بەدەستەوەبێ و
بەرەو خۆرئاوابوونێكی جوانیش بڕۆی؟

پزیشكی نیشتەجێ : (**بەهێمنی**) خوا ئەزانێ،چەند حەز ئەكەم لێرەدووربكەومەوە.

پەرستاری یەكەم :(**سەرئەلەقێنێ**) ئەزانم...ئەزانم.هەرچۆنێک بێ لەوانەیەلێرەدوور بكەوییەوە.خەڵكی تۆیان
هیچ بەدڵ نییەو لێت بێزارن...خەڵكی زۆریاندەربارەی ناپەسەندیت بیستووە...باوكم بیستوویەتی...
خەڵكی بەر بای گوێیان كەوتووەكەشتەكان چۆن ئەبینی.خەڵكی ئێرەلەدیدی تۆوەزۆر باش نین...
غەریبەكان...كۆمەڵەغەریبێک كە لەوسەرەوەخەریكی لەتوپەت كردنی یەكترن و بە كاری خۆیانەوە
خەریكن...حەزت لێیەتۆش لەوێ بی، وانییە؟

پزیشكی نیشتەجێ : (**بەهێمنی؛ بەجۆشەوە**) ئایا ئەزانی نزیكەی نیو ملیۆن كەسی مەدەنی لەو شەڕەدا بەس بەفڕۆكە
كوژران! ...تۆ خراپ لەمن حاڵی بووی...باشەباوابێ...با ناپەسەند بم...تۆ وایان پێ ئەڵێی...
ناپەسەندیم هیچ پەیوەندییەكی بەوەفاوەنییە. من زۆر حەزم لەسیاسەت نییە...بەڵام هەستی
ئەو پێویستییەم هەیە...حەز نەكردن لەبەفیڕۆدان و سست و خاوی... من لێرەدا گیرم خواردووە...
ڕۆشنبیریشم لەئاستێكی وادا نییە...بەڵام حاڵەتەكتوپڕەكانیئەم فریاكەوتنە قاوشێكەلە
نەخۆشخانەیپلەدووەمی ئەم وڵاتەپلەدووە ...نەخێر!...ئەمەبەس نییە.تۆ گوێ بگرە. ئەگەر
بتوانم...ئەگەر بتوانم قۆڵی یەک بریندار بدوورمەوە...ئەگەر بتوانم لەم چركەیەدا لەوێ بم...
شاری مەمفیس بۆ تۆ... هەموو وڵاتەكەبۆ تۆ...وەئەوەشت لەبیر نەچێ من لێرە
لەدایک بووم... ئەتوانی هەموو وڵاتە نەفرەتییەبۆ تۆ بێ...

پەرستاری یەکەم : (**بەڕەقییەوە**) بەهەرحاڵ، بیرۆکەیەکی باشم هەیەکەچۆن ئەو شتانەڕێک بخەین. بیرۆکەیەکی نایابم هەیە...ڕێک چۆن هەست بەشتەکان ئەکەی،ئاوا بچین بەجەنابی بەڕێوەبەر بڵێین و ئەویش بەوپەڕ خۆشحاڵییەوەیارمەتیت بدات...لەم نەخۆشخانەیەت دوور بخاتەوەو لەوانەشەهەر لەم وڵاتەت دوور بخاتەوەلەو باوەڕەشدا نیم وەکو دیاری ماڵئاوایی ئۆتۆمبێلەکەیت پێشکەش بکات. ئەتوانێ دوورت بخاتەوە... ئەتوانێ دوورت بخاتەوەو لەسەر قوونی خۆت دابنێ! بەڵێ، ئەتوانێ ئەوەبکات.

پزیشکی نیشتەجێ : (**دڵتەنگانەنیوەپێکەنینێکی بۆ ئەکات**) بەڵێ...بەڵێ...پێشبینی ئەکەم.هەست ئەکەم شانسم هەیە ئێستا خۆم زۆر بەبەختەوەر ئەزانم...لەوەی کەتۆم هەیەو بەو شێوەیەبەرخورد لەگەڵ یەکتر ئەکەین.

پەرستاری یەکەم : تۆ زۆر بەتەوسەوەقسەئەکەی!

پزیشکی نیشتەجێ : ئێ باشەپێشبینی چ جۆرەهەڵسوکەوتێکم لێئەکەی؟

پەرستاری یەکەم : (**پێئەکەنێ**)...دەوەرە... ئەمەخراپ نییە...ڕێک وەک ئەوەی بەوقوولەڕەشەم گووت... بەهێڵێکی ڕاستدا ئەڕۆی و کاری خۆی ئەنجام ئەدەی...(**لێرەیا شەرم دەیگرێ**)...وە... وەجگەلەوەی تۆ خۆت ئەهێڵیتەوە بەهۆی هەندێ حاڵەتی کتوپڕی لە خۆت زیاتر بەگیرهێنەر...(**بەگرژییەوە پێئەکەنێ**) ..."خۆشەویستم" لەبەر خاتر من...لەوانەیەئەمشەویش لێتگەڕێم بەشۆفێرلێتەکەت بمگەێنیتەوەماڵ...

پزیشکی نیشتەجێ : ژنی باش، من وەک هەمیشەبەوپەڕی خۆشحاڵییەوەدەستپێشکەر بووم بۆ گەیاندنەوەت بۆ ماڵەوە...وەستان لەڤەراغ جادەکەبۆ ماوەی نزیکەی پانزەخولەکێک لە هەست جوڵان و کۆتایی دەستبازی بەتوڕەبوون و بەلاێکدا نەکەوتنی زۆرانبازیمان لەو ماوەیەی دەکەویتەفسکەفس دەربارەی شەرم شکان.کەنەدەبوایەقەبوڵی بکەم، و یەک دوو جاریش بەهۆی ئانیشکمەوەبەرێکەوت گوێم لەدەنگی هۆڕین ئەبێ .
(**لەژێر لێوەوەپێئەکەنێ**)... وەدواجار لەناو سەیارەکەم و لەبەردەم ماڵی باوکت...ماچێکی گەرم و قایم...دەست لەسەر شوێنێکی زۆر تایبەتە...بەکورتی...لەو کاتەی بەپەلەچێژەکانت ئەگەن من لەچاوەڕوانی ئەو ڕێوڕەسمەم...وەک پیشەی هەمیشەییم .

پەرستاری یەکەم : (**خۆشحاڵە**) ئاوا، سوپاس.

پزیشکی نیشتەجێ : من لەچاوەڕوانی ئەو ڕێوڕەسمەم چونکەبەو شێوەیەلەپیاوانی ترم جیا ئەکاتەوە...

پەرستاری یەکەم : ئاوا...

پزیشكی نیشتەجێ :... لەبەرئەوەی لەوانەیەمن تاقە پیاوێكی سپییێستی تەمەن كەمتر لەشەست
سالْ بم لەدوو ناوچەی جیاوازدا كەچێژم نەبینیبێ لە...

پەرستاری یەكەم : **درۆ ئەكەی!** تۆ هیچ نیت هەی زۆڵی كوڕی قوولەڕەش!

پزیشكی نیشتەجێ : (**پێئەكەنێ**) باوكەگیان! ئاگات لەدەمت بێ!

پەرستاری یەكەم : **بەدڕەفتاری!** تۆ بەدڕەفتاری!

پزیشكی نیشتەجێ : من ڕاستگۆم...پیاوێكی ڕاستگۆم.ڕیم بدەبتكەمەژنێكی ڕاستگۆ.

پەرستاری یەكەم : (**توڕەبووە...شێتگیرییەكەی لەسەر زمانە**) تۆكاری خۆت كرد...گەمەی خۆی لەگەڵ كردم و كاری
خۆت تەواو كرد.ئەمجا من ئەتهێنم و ڕاستت ئەكەمەوە...ئەمجا لێرەوەلێت ئەڕوانم...
تێئەگەت چیت پێئەڵێم؟

پزشكی نیشتەجێ : هیچ ڵێڵییەك لەقسەكانتا نییە، دڵەكەم.

پەرستاری یەكەم : ڕاست ئەكەی هیچ ڵێڵییەكی تیا نییە.
(**كارمەند دووبارەلەپشتەوەی شانۆوەدێتەژوورەوە. پەرستار ئەیبینێ**)
بڕۆ دەرەوە!
(**كارمەند هەر لەوێ وەستاوە**)
گوێت لێم نییە؟ لێرەبڕۆ دەرەوە! دەی بڕۆ!
(**ئەكشێتەوە،ئەڕواتەدەرەوە. بێدەنگی**)

پزیشكی نیشتەجێ : (**لەبەر خۆوەپێئەكەنێ**) پاشای كۆشك. وەڵڵا بابەتۆ گرنگی.

پەرستاری یەكەم : تێگەیشتی چیم پێگووتی؟

پزیشكی نیشتەجێ : بەڵێ.وشەبە وشە...و هەموو بڕگەیەكم گوێ لێبوو...

پەرستاری یەكەم :تۆ زیاد لەپێویست پێت لەبەڕەكەت ڕاكێشاوە...هیوای ئەوەش‌ئەخوازی كەئەوەت نەكردایە.
من بەباوكم ئەڵێم...هەموو شتێكیشت لەگەڵدا یەكلایی ئەكەمەوە.

پزیشكی نیشتەجێ : (**بەئاگاوە**) ئاوا، فەرموو درێغی مەكە.

پەرستاری یەكەم : بەڕاستیمە.

پزیشکی نیشتەجێ : (**خراپ ڕائەکشێ**) ئێستا بڕوانە...بزانەلەو بڕوایەدا نیت کەبەجیددیم بوو...

پەرستاری یەکەم : (**لاسایی ئەکاتەوە**) ئێستا لەو بڕوایەدا نیت کەبەجیددیم بوو...(**بەناشیرینی پێئەکەنێ**)
ئەی خواکە..چەند سوعبەتچییت.
(**گەفوگوڕ ئەکات،ئێستا زۆر تووڕەنییە،بەڵام پڕەلەدڵنیاییەکی هێمن**)
گووتم ڕاستت ئەکەمەوە...وەئەشیکەم.تۆش لەسەرکاری خۆت بەردەوامبەو ئیشی
خۆت بکە... بەڵام ئەوەی پێمگووتی ئەو شتەگرنگەلەعەقڵی خۆتی بچەسپێنە...ڕێک و ڕاست
پێکەوەئەڕۆین لەگەڵیا و شارستانیتر دەرئەکەوین...وەک ئەوەی هیچ ڕووینەدا بێ...هیچ شتێک
ڕووی نەدابێ.(**دیسانەوەپێئەکەنێ**) دڵەکەم تازەتێکەوتی...هەر سەرزەنشتی من ئەکرێ...وەهەر
وەختێکیش پێم خۆش بێ ئەسپەکەی ژێرت زین ئەکەم.

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەتەوسەوە**) ئیتر ئێرەخۆش ئەبێت.

پەرستاری یەکەم : ئا، بەڵێ خۆش ئەبێ.منیش بەڕاستی چێژی لێ ئەبینم...

پزیشکی نیشتەجێ : بەهەرحاڵ...لەبیرم چوو کەئەمشەو ئەتگەێنمەماڵەوە.

پەرستاری یەکەم : نا،نا...لەبیرت ناچێ کەئەمشەو بمگەێنیتەوەماڵ.دەبێ ئەمشەو بمگەێنیتەماڵەوە...
دەبێ ئەمشەو و سبەی شەویش بمگەێنیتەماڵەوە...ئەمبەیتەوەپێش دەرگا... ئەبێ ببیتە
دڵدارم.شتگەلێکمان لەنێواندا ئەبێ تۆزێک لەو جۆرەی کەپێشتر پێمگووتووی.دەبێ دڵداریم
لەگەڵدا بکەی و دەشبێ بەدروستی بیکەی!

پزیشکی نیشتەجێ : (**بۆ خولەکێک لەپەرستار ئەڕوانێ**) تۆ بەزۆر بۆ خۆتم ئەبەی.من ئەمە
خۆشیم بێ یان ترشیم بێ ئەبێ قەبوڵی بکەم.

(**پەرستارەکە هاروهاجانەبەمەپێئەکەنێ.**
مۆسیقا.
ڕووناکی لەسەر ئەم نەخۆشخانەیەکز ئەبێ و لەسەر پەرستاری دووەم و
مێزەکەی بۆ دیمەنی داهاتوو ئەگیرسێتەوە)

دیمەنی حەوتەم

جاک : (بە پەلەدێتەژوورەوە) خانم،خێراکەفریام کەوە!

پەرستاری دووەم : چیت ئەوێ؟

جاک : ڕووداوی هاتوچۆ بووەخانم...ژنێکی بریندارم پێیەلەدەرەوەلەناو سەیارەکەیە...

پەرستاری دووەم : بەڕاستتە؟ باشەدانیشەو چاوەڕوان بە...برۆ ئەوێ دانیشەو هەندێ چاوەڕوان بە.

جاک : ئەمەحاڵەتێکی فریاکەوتنە! ڕووداوی هاتوچۆ بووە!

پەرستاری دووەم : چاوەڕوان بە! دانیشەو چاوەڕوان بە!

جاک : ئەو ئافرەتەخراپ بریندار بووە...

پەرستاری دووەم : لەسەرخۆ بەو چاوەڕێ بە!

جاك : خانم...بەسێ سمیس لەدەرەوەلەناو سەیارەکەیە...

پەرستاری دووەم : حەقم چییەکێ لەدەرەوەلەناو سەیارەکەیە.لەسەرخۆ بەو چاوەڕێ بە!

(مۆسیقایەک دێتەبەرگوێ.ڕووناکی لەسەر دیمەنەکەکز ئەبێ. دووبارەدیمەنی نەخۆشخانەسەرەکییەکە لەسەر پەرستاری یەکەم و پزیشکی نیشتەجێ ڕووناک ئەبێتەوە)

دیمەنی هەشتەم

(مۆسیقا کز ئەبێ)

پەرستاری یەکەم : (بەدەنگی بەرز) هێی ڕەشپێست...ڕەشپێست!

(کارمەند دووبارەدێتەژوورەوە)
جگەرەکەم بدەرێ.

پزیشکی نیشتەجێ : وابزانم ئەڕۆم...

پەرستاری یەکەم : لێرەبوەستە!
(کارمەند جگەرەکەئەداتەدەست پەرستار. بەوریایی و گوێڕایەڵییەوەئەڕوانێ بزانێ چی ڕوویداوە)
ماڵێکت تۆ ئەوەندەت پێئەچێ ئەکرێ کەسێ شێت بێ بۆ جگەرەیەک.ئەوەچیت ئەکرد...لەخوارەوە لەناو بەرمیلەزبڵ دانیشتبووی و پێیەبچووک و خڕوپڕەکانت ئەحەسانەوە...وایە؟

کارمەند : تۆ خۆت پێتگووتم...بڕۆ دەرەوە...

پەرستاری یەکەم : پێش ئەوەچیت ئەکرد...چوویتەکارگەی جگەرە؟ ناکا بۆ کڕینی پاکەتێک بەقەڵەمبازێک خۆت گەیاندبێتە کارگەی ونستۆن-سەلێم؟

کارمەند : نەخێر...من...

پەرستاری یەکەم : دەبیبڕەوە.(ڕوو لەپزیشکی نیشتەجێ ئەکات)کوێ؟ ئەتویست بۆ کوێ بڕۆی؟

پزیشکی نیشتەجێ : (زۆر ڕەسمییانە) ببەخشەچیت گووت؟

پەرستاری یەکەم : گووتم... ئەتویست بۆ کوێ بڕۆی؟ ئەچووی قاوەبێنی؟

پزیشکی نیشتەجێ : تۆ ئەوەت ئەویست؟جگەرەت هەیەو ئێستاش ئەوەت بەبیردا هات کەقاوەشت بۆ بێنن؟ کارمەندئێستا لەپاکەت کڕین هاتەوەو ئینجا ئەتەوێ من بنێری؟

پەرستاری یەکەم : (کەتنبازانەپێئەکەنێ) بەڵێ...وابزانم پێم خۆشەهەردووکتان هەڵسوڕێنم. حەزم لەقاوەیەو پێم خۆشەتۆ بۆم بهێنی. ئێ بۆ بەنەرمەلۆقەیەک ناچیتەئەوبەری ڕاڕەوەکەو قاوەم بۆ بێنی؟ من حەزم لە قاوەیەکی چاک و گەرم...و خەست...

پزیشکی نیشتەجێ : ... و ڕەشیش بێ...

پەرستاری یەکەم : شیری تیا بێ!...شیرین بێ... بەپەلەش بگات پێم.

پزیشکی نیشتەجێ : پێموابێ خۆزگەکەت فەرمایشتەبۆم...وا نییە؟

پەرستاری یەکەم : بەدڵنیاییەوەوایە.

پزیشکی نیشتەجێ : (بەرەو لای دەرگاکەی پشتەوەی شانۆئەڕوا... دواتر وچانێک)
هەر ئێستا بیرکردنەوەیەکی خۆشم بۆ هات...لەوانەیەهەندێجار کاتێ لەسەر مێزەکەت دانیشتووی و بەچەقۆیەکی تیژ نامەیەک ئەکەیتەوە، لەوانەیەچەقۆکەبترازێ و لایێ قۆڵت هەڵبدڕێ...ئینجا بەپەلەبێیتەنەخۆشخانەی فریاکەوتن...و من لەوێ بم کەتۆ بەپرتاو دێیتەژوورەوە، خوێنی باسکت فیچقەبکا هەر وەک چۆن ئاو لەبەلوعەوە دێتەخوارێ...منیش بتوانم قۆڵت بگرم..تەنها بیگرم...ئینجا بیبینم شۆڕبێتەوەخوارەوە...منیش ڕاتوەستێنم و تەماشای خوێنی لەبەر ڕۆیشتووت بکەم...

پەرستاری یەکەم : (**دەست بۆ چەقۆیەکی تیژی نامەکەرەوە ئەبا وبەدەستییەوەئەگرێ...**) ئەمە؟ وەک ئەوەی بە پەراسووەکانتا ڕۆبچێ!

پزیشکی نیشتەجێ : (**ئەڕواتەدەرەوە**) کچی باش قاوەیەکمان بدەرێ.

پەرستاری یەکەم : (**دوای خولەکێک لەبێدەنگی نامەکەرەوەتیژەکەفڕێ ئەداتەسەر مێزەکەی**) من خەمی ئەخۆم. **خرچ**! ئەو نووزەنووزکەرە ئەشکێنم. (**ڕوو لەکارمەند ئەکات**) ئەوەبۆ لەوێدا وەستاوی...ها؟پێت خۆشە بزانی چی ڕوو ئەدا؟

کارمەند : نا خۆ سەرەتاتکێکەر نیم.

پەرستاری یەکەم : چی نیت؟تۆ حەزت ئەکرد گوێ بگری؟چێژی لێ ئەبینی؟

کارمەند : گووتم نەخێر.

پەرستاری یەکەم : (**بەژێر لێوەوە بۆ خۆی ئەدوێ**) دڵنیام وا نیت.خەمی ئەخۆم.بەو جۆرەقسەم لەگەڵ ئەکات ئەو نووزەنووزکەرەئەشکێنم.با چاوەڕێ بکا جارێ. (**ئێستا ڕوو لەکارمەند ئەکات**) باوکم ئەڵێ فرانسیسکۆ فرانکۆ لەو جەنگەیا سەرئەکەوێ...ئەوەش شتێکی خۆشە.

کارمەند : سەرئەکەوێ؟

پەرستاری یەکەم : بەڵێ سەرئەکەوێ.باوکم ئەڵێ فرانسیسکۆ فرانکۆ ئەبێ بەسەریاندا زاڵ بێ و دارکارییان بکات. ئەوانەکۆمەڵێ کەسانی ڕادیکاڵن،بەهەرحاڵ خراپ نابێ...شتێکی خۆش ئەبێ.

کارمەند : ئاوا؟

پەرستاری یەکەم : پێمگووتی کەباوکم ...مێژوونووسە،بۆیەکەسێکی ئاسایی نییە.بۆچوونی بۆ هەندێ کێشەبەهەند وەرئەگیرێ. ئێستاش بۆ هەندێ بابەت بۆچوونی بەهەند وەرئەگیرێ.باوکم ئەڵێ هەر کەسێ ئەیەوێ بڕوات بۆ ئەوێ و تێکەڵی بەو بەزمەبێ، ئەبێ بێت بۆ لای من...چی ئەبێ با ببێ.

کارمەند : من دڵنیام باوکت پیاوێکی سادەیەو ...

پەرستاری یەکەم : چی ؟

کارمەند : گووتم...گووتم...من دڵنیام باوکت پیاوێکی سادەیەو ...ڕێز لەتێڕوانینی ئەگیرێ.

پەرستاری یەکەم : زۆر ڕاستە...کوڕەتۆ یەکسەر خۆتی پیا ئەکەی و ئەو شتەئەڵێی کەخەڵکی حەز بەگوێ بیستنی ئەکەن... تۆ دوو دیوی یەک دراوی، تۆ گوێت لێی بوو لەوێ کەهەڕەشەی لێکردم،وا نییە؟

کارمەند : ها،نەوەڵا گوێم لێنەبوو...

پەرستاری یەکەم : (**بەڕەقییەوە**) گوێت لێی بوو کەهەڕەشەی لێکردم!

کارمەند : باوەڕ ناکەم...

پەرستاری یەکەم : لەپێناو کوڕێکی زرنگی ئاوادا...تۆ زۆر گەمژەی.نازانم چیت لێ بکەم.
(**ئێستا پەرستار بیر لەپزیشکی نیشتەجێ ئەکاتەوە،و گوزارشت کردنەکەی نیشان ئەدا**)
تۆ ناتەوێ لەشتەکان و پاشەڕۆژی تاریکت تێبگەی...بەڵێ تاریکە.بەتایبەتی بیرکردنەوەهەموو شتێکە بەس تەرتیب نەکراوە...

کارمەند : ئەمانەچین ئەگەر تەرتیب نەکرابن؟

پەرستاری یەکەم : (**قاقایەکی زل،بەڵام غەمگینانە. هەر ئەوەتەکۆنترۆڵی بەسەر خۆیدا هەیە**)
بۆچی، کوڕەنازانی لەبەرچی؟ بۆ نەتئەزانی کەمن و تۆ بەعەمەلی مارەبڕی یەکترین؟

کارمەند : نەوەڵا...نازانم...

پەرستاری یەکەم : ئەی دەربارەی هەقیقەتەئابوورییەکان نازانی؟ ئەی تۆ نەبووی کەشتەکانت وەک چۆن هەن، دەخەملاند؟ (**لەژێر لێوەوەپێئەکەنێ**) شۆڕەسوارەکانمان بەسەر پشتی سەیارەکانەوە بەرەوپێش رووەو خۆرئاوا ڕۆیشتن... دۆنمەزەوییەکان بچووک ئەبوونەوەو دیمەنەکەش ورد ئەبێ... ئەی ئەمەش جێهێشتنێکی مەزن نییە؟

کارمەند : (**بەوریاییەوە**) تێت ناگەم...

پەرستاری یەکەم : بەڕاستتە؟(**دەنگی ئەلەرزێ**) بەڕاستتە...تێم ناگەی؟ بۆچی؟ مەسەلەکەچییەوا حاڵی نابی؟

کارمەند : (**بەردەوامە.بەڵام تووڕەیە**) پێم وابێ ڕۆژێ دێ لەکۆڵم ببێتەوە.لەو بڕوایەدام ئەوەئەکەی...

پەرستاری یەکەم : ئێستا ئەڕۆیتەسەرەوەبۆ ژووری ژمارە206 ...ئەڕۆیتەسەرەوەو بەجەنابی بەڕێوەبەری شارەوانی ئەڵێی کەقوونی باشتر بوو ئیشمان پێی هەیە.

کارمەند : (**بەهەندێ نابەدڵییەوە**) بەڕاستتە...ئەوەندەپێدرێژی ئەکەی...

پەرستاری یەکەم : بەڕاست پێدرێژی ئەکەم؟ بەهەرحاڵ با شتێکت پێبڵێم...من لەتوانامدا نەماوە! تەواو بێزار بووم! من لەهەموو شتێکی ئەم دونیا گەرم و هیچوپووچ و پڕ لەڕاکەڕاکەبێزارم.بێزارم لەناهاوسەنگی نێوان ئەو شتانەی کە هەن و بەو شێوەیەی کەهەن.بێزارم لەم مێزە...لەم جلوبەرگە...ئەمەش کولەمەرگییە...بێزارم لەبینینی تۆ...لەو عەقڵییەتەت کەتووشی ئاڵۆشم ئەکات...بێزارم لەپزیشکی نیشتەجێ.(هەندێ هێواشتر؛ وەک سروود) بێزارم لەقسەکردنی سەر تەلەفۆنی ئەم نەخۆشخانە نەعلەتییە... بێزارم لەبۆنی دیتۆڵ...کە خەریکە ئەمکوژێ...بێزارم لەخەوتن و هەستان...من ماندووم...من ماندووم لەڕاستی...و ماندووم لەدرۆکردن سەبارەت بەڕاستی...ماندووم ئەمەوێ لەپێستی خۆم بچمەدەرەوە.

کارمەند : (**دوای وچانێکی کورت**) ئەی بۆ ناچی بۆ نەخۆشخانەی فریاکەوتن و پاڵ بدەیتەوە؟
(**لەپەرستار نزیک ئەبێتەوە**)

پەرستاری یەکەم : لێم دوور کەوە.

(لەم ساتەدا دەرگای دەرەوەتەقەی دێ و ئەکرێتەوەو جاک خۆی ئەکا بەژوورەوە. جاک بەم شێوەیەیە: سەرخۆش، تاساو، تۆقیوە.دەموچاوی دەبێ بریندار بێ بەڵام خوێنی لێ نایەت.جلوبەرگی پیس و شێواوە...وچانێک ئەدا و چەند هەنگاوێک دێتەژوورەوەو هەناسەبڕکێیەتی)

پەرستاری یەکەم : هێواش، لەشوێنی خۆت بوەستە.

کارمەند : (**لەشوێنی خۆی ئەوەستێ**) چیت ئەوێ؟

جاک : (**پاش هەناسەبڕکێ؛ پەشۆکاوە**) چی...؟

پەرستاری یەکەم : تۆ بەو شێوەیەبەزرمەزرم لەو دەرگایەوەهاتیەژوورەوە؟ چیت لێقەوماوە؟ (**روو لەکارمەند ئەکات**) بڕۆ بزانەچی لێقەوماوە؟

کارمەند : (**تۆزێک ئەچێتەپێشەوە**) چیت ئەوێ؟

جاک : (**تەواو پەشۆکاوە**) چیم ئەوێ...؟

کارمەند : (**ئەگەڕێتەدواوە**) تۆ بۆت نییەبەم جۆرەبێیتەژوورەوە...بەزرم و کوت بێیتەئێرە...نازانی شێوازێکی جوانتر بەکاربێنی؟

پەرستاری یەکەم : تۆ سەرخۆشی؟

جاك : (**شڵەژاو دەرئەكەوێ بەهۆی لادانی لەبابەتەكەوە**) ئەخۆمەوە...بەڵێ..ئینجا چییەسەرخۆشم.(**هەڵئەچێت**) **برینداریكم پێیەوا لەدەرەوەیە.**

پەرستاری یەكەم : هاوار مەكە.لەگەڵ تۆمەئەمەنەخۆشخانەی سپی پێستەكانە.

كارمەند : (**زۆر لەپەرستار نزیک بۆتەوە**) ڕاستە. پەرستار ڕاست ئەكات.ئەم نەخۆشخانەیە،نەخۆشخانەیەكی تایبەتە نەخۆشخانەیەكی نیمچەتایبەتە.ئەگەر بڕۆی... بۆ ناو شار...

جاك : (**سەر بائەدا**) نەخێر...

پەرستاری یەكەم : ئێستا گوێم لێبگرەو ڕێک حاڵیبە...(**وچانێک كەهەستی پێبكرێ، پاشان وشەكان ئەڵێ،بەڵام بێ هیچ جەخت كردنێكی تایبەت**)...ڕەشپێست...ئەمەنەخۆشخانەیەكی نیمچەتایبەتە...

جاك : (**بەڕوویدا ئەوەستێتەوە**) ئەوەم بۆ گرنگ نییە!

پەرستاری یەكەم : زۆر چاكەدەستكەوتت ئەبێ...

كارمەند : (**لەگەڵ هاتنەژوورەوەی پزیشكی نیشتەجێ كەدوو كوپ قاوەی بەدەستەوەیە**) بەردەوام بە...بەردەوام.

پزیشكی نیشتەجێ : ئەوەچی ڕوویداوە؟

كارمەند : پێمگووت بڕوات بۆ مەمفیس...

پزیشكی نیشتەجێ : بێدەنگ بە.(**ڕوو لەجاك ئەكات**) چی ڕوویداوە؟

جاك : تكایە...ژنێكم لەگەڵدایە...

پەرستاری یەكەم : پێتگووترا كەبڕۆی لێرە.

پزیشكی نیشتەجێ : تۆ ژنێكت لەگەڵدایە...

جاك : لەدەرەوەیە...لەناو سەیارەكەیە...ڕووداوی هاتوچۆبووەو...خوێنی لەبەر ئەڕوا...قوڵی...

پزیشكی نیشتەجێ : (**پاش خولەكێک لەبیركردنەوە،تەماشایەكی پەرستار ئەكات،بەرەو دەرگاكەی دەرەوەئەڕوات**) چاكە...ئەڕۆین بزانین چییە.(**ڕوو لەكارمەند ئەكات.كەلەپشتەوەوەستاوە**) یاڵڵا

،لەگەڵ تۆمە...بابڕۆین.

کارمەند : (**تەماشای پەرستار ئەکات**) پێیمان گووت کەبۆ مەمفیس بڕوات.

پەرستاری یەکەم : (**ڕوو لەپزیشکی نیشتەجێ ئەکات.چاوی دائەگرێ**) مەڕۆ دەرەوە!

پزیشکی نیشتەجێ : (**پەرستار فەرامۆش ئەکا، و ڕوو لەکارمەند ئەکات**) گوێت لێم نەبوو...یاڵڵا دەی!

پەرستاری یەکەم : (**بەدەنگی زۆر بەرز**) پێمگووتی...**مەڕۆ دەرەوە!**

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەهێواشی،غەمگینانە**)ئازیزم ئەتەوێ ڕاستم بکەیتەوە؟ ئەچی لەڕێگەی بەرێوەبەری شارەوانییەوە لێرەبەدەرکردنم ئەدەی؟یان لەواشنتۆن ئامادەکاری بەزۆر ناردنەوەم ئەکەی؟ دەبزانم چی ئەکەی؟

پەرستاری یەکەم : (**بەلێو کرۆژتنەوە**) مەڕۆ دەرەوە...

پزیشکی نیشتەجێ : بەهەرحاڵ دڵی من. هەرچییەک کەبەنیازی بیکەی... ئێستا بیکەی باشترەلەهەر کاتێکی تر.
(**لەگەڵ کارمەندا بەرەو دەرگای دەرەوەئەڕۆن**)

پەرستاری یەکەم : (لەگەڵ **چوونەدەرەوەیاندا نیوەتوڕەو نیوەغەمگینە**) مەڕۆ!
(**پاش چوونەدەرەوەیان**)
ئاگادارم کردییەوە! ڕاستیشت ئەکەمەوە. گەر لەو دەرگایەوەبڕۆیتەدەرەوە...لێرەش ئەچیتەدەرەوە.
(**جاک بەرەو لای شوێنەچۆڵەکەی لای کورسییەدرێژەکەی لای ڕاستی شانۆ ئەڕوا. پەرستارەکەجگەرەیەک دائەگیرسێنێ**) پێمگووتی ڕاستت ئەکەمەوە...ڕاستت ئەکەمەوە.(**ئیستا رووی لەجاک ئەکات**) وابزانم پێمگووتی ئەمەنەخۆشخانەی سپییێستەکانە.

جاک : (**بەبێزارییەوە**) ئەزانم خانم...تۆ پێتگووتم.

پەرستاری یەکەم : (**هۆشی هەر لای دەرگاکەیە**) وەرەئەوەندەعەقڵت نەبێ ئەوەی پێت بگووترێ ئەنجامی بدەی... کێشەبۆ خۆت و بۆ کەسانی تریش دروست بکەی.

جاک : (**بەئاخ هەڵکێشانەوە**) ئەوەم بەلاوەگرنگ نییە...

پەرستاری یەکەم : بەلاتەوەگرنگ ئەبێت.

جاک : (**بەهێواشی، سەر بائەدا**) نەخێر...هەر بەلامەوەگرنگ نابێ.(**ئێستا بەدەنگێکی نیمچەبیستراو بۆ خۆی و بۆ پەرستار**) لەناو سەیارەکەبووین...زۆر خێرا لێم نەئەخوڕی...باوەڕ ناکەم خێرا لێم خوڕیبێ...پەلەمان بوو،بەڵێ...منیش خواردبوومەوە...هەردووکمان خواردبوومانەوە...بەڵام باوەڕ ناکەم خێرا لێمان خوڕیبێ... زۆر خێرا نەبووین...

پەرستاری یەکەم : (**شێوازی قسەکردنەکەی ئێستا هێواشتر و بەتێبینیترە لەسەر جاک**) ...سەرخۆش بی و سەیارەلێبخوڕی... تەنانەت هێشتا دونیاش تاریک دانەهاتووە...

جاک : ...بەڵام پاشان سەیارەیەک لەفەرعێکەوەدەرچوو...نەمبینی بوو...ئەویش نەی بینیم...قایم...خێرا، کتوپڕ... (**رەق ئەوەستێ**) ...پێکدادان روویدا! (**خاو ئەبێتەوە**)...هیچمان دەرنەپەڕاین...هەردوو ...هەردوو سەیارەلەسەر جادەکەماینەوە...بەڵام وەستاین...مەکینەی سەیارەکەم هەر ئیشی ئەکرد...منیش کوژاندمەوە...دەرگاکە...دەرگای لای ڕاست بەتەواوی داغان بوو...ئەمەهەموو شتێک بوو...هیچ زیانیکی تری بەرنەکەوتبوو... ئێمەبەرێی خۆمان ئەڕۆیشتین... پێئەکەنین...بەزەوقەوەسەیارەمان لێئەخوڕی،بەڵام دونیا گەرم بوو...ئەویش قۆڵی لەجامەکەوە دەرکردبوو.

پەرستاری یەکەم : ...مافەکانی خۆت پیادەئەکرد...لەسەر جادەئەخۆنەوە...

جاک : منیش گووتم...گووتم دڵەکەم ئەوەدەعاممان کرد...خۆ سەلامەتی؟ (**دەموچاوی تێکئەدا**) منیش تەماشایەکم کرد... دەرگاکەش قوپاوەتەژوورەوە...لەوێدا پێوەبوو...لەو شوێنەی کەدەرگاکەقوپابووەژوورەوە...لای ڕاستی سەیارەکە پێکدادانەکەبوو و دەرگاکەی هەڵتلیشاندبوو.دەرگاکەلەلای ڕاستەوەقوپابۆوە....**بەسێ! بەسێ!...**

(**ئێستا روو بەلای پەرستاردا وەرئەگێرێ**) بەڵام خانم...قۆڵی...قۆڵی...قۆڵی ڕاستی...هەڵتلیشابوو...قۆڵی خەریک بوو لە شانی ئەبۆوە...خوێنی لێئەهات...**خوێنی لەبەر ئەڕۆیی ئینجا...!**

پەرستاری یەکەم : (**لەدوورەوە**) وەکو چۆن ئاو لەبەلوعەوەدێت ئاوا...؟ ئای کەناخۆشە... ناخۆش...

جاک : چاوەڕێی هیچم نەکرد...نەچاوەڕێی خەڵکم کرد ...نەچاوەڕێی سەیارەم کرد...سەیارەکەم ختستەئیش... ختستمەئیش و...

پەرستاری یەکەم : (**بەگوێ قوڵاغی زیاترەوە**) ئەوێت بەجێهێشت؟...شوێنی ڕووداوەکەت بەجێهێشت؟

جاک : خانم،ئاخر قۆڵی...

پەرستاری یەکەم : ئەزانی ...لەوانەیەئێستا پۆلیس بەدواتا بگەڕێ؟

جاک : بەڵێ خانم...پێم وایە...ئینجا کەسەیارەکەم لێخوڕی...نەخۆشخانەیەک نزیکەی میلێک لەسەرەوەتر بوو...

پەرستاری یەکەم : (سەرنجی ڕائەکێشێ) ئەوێ! چوویتەتەشوێنی تریش؟ شوێنی تریشتان کردووە؟ئەی لەگەڵ ئەم ژنە چی ئەکەی لێرە،ها؟

جاک : لە نەخۆشخانە... چوومەژوورەوەبۆ لای مێزەکەو ئەوەی ڕوویدا بوو بۆیانم باس کرد...گووتیان
دانیشەو چاوەڕێ بکە...وەرەبچۆرەئەوێ و دابنیشەو بۆ ماوەیەک چاوەڕێ بە. چاوەڕێ!
نەخۆشخانەی سپیپێستەکان بوو خانم...

پەرستاری یەکەم : ئێ خۆ ئەمەش نەخۆشخانەی سپیپێستەکانە.

جاک : گووتم... ئەمەنەخۆشخانەی فریاکەوتنە...پێکدادان ڕوویداوە...چاوەڕێ بە! بەس دابنیشەو چاوەڕێ بە...پێمگووتن ...پێمگووتن حاڵەتێکی بەپەلەیە...گووتم ئەم ژنەخراپ بریندا بووە... لەسەرخۆ بەو چاوەڕێ بە!...گووتم خانم، بەسێ سمیس لەدەرەوەلەناو سەیارەکەیە... حەقم چییەکێ لەدەرەوەلەناو سەیارەکەیە قوولەڕەش.لەسەرخۆ بەو چاوەڕێ بە! ... نەمتوانی لەوێ چاوەڕێ بکەم و "بەسێ"ش لەناو سەیارەکەبێ...بۆیەئەوێم بەجێهێشت...سوار سەیارەکەبوومەوە...لەڕێگا وەستام و بەخۆم گووت بۆ کوێ بڕۆم...ئینجا هاتم بۆ ئێرە.

پەرستاری یەکەم : (بێباکانەلەدوورەوە) ئەزانم ئەو ژنەکێیە...گوێم لەگۆرانییەکانی بووە.(کتوپڕ) ناوتم پێبڵێ! لەڕووداوی هاتوچۆی وادا ناتوانی لەخۆتەوەبڕۆی...تەلەفۆنی پۆلیس ئەکەم؛ پێیان ئەڵێم کەلەکوێی!

(پزیشکی نیشتەجێ و کارمەند دێنەوەژوورەوە.جلوبەرگیان خوێناوییە.کارمەند ئەچێتەلای پشتەوەی شانۆ و خۆی لەجاک لائەدا.پزیشکی نیشتەجێش دێتەژوورەوەو زەق تەماشای جاک ئەکات)

پەرستاری یەکەم : لەڕووداوەکەهەڵاتووە...ئەوێی جێهێشتووە...یەکسەریش نەهاتووەبۆ ئێرە...چۆتە نەخۆشخانەیەکی تریش.ئاگاداریشم کردیەوەکەخۆت لەم شتانەهەڵنەقورتێنی...

پزیشکی نیشتەجێ : (بەهێواشی) دەمت داخە!
(بەرەو لای جاک ئەڕوا و لەبەردەمیا ئەوەستێ) ئادەی شتێکم پێمبڵێ...

پەرستاری یەکەم : ئاگادارم کردیەوە! گوێت لێم نەگرت...

جاک : تۆش ناومت ئەوێ...ئەمەئەو شتەیەکەئەتەوێ؟

پزیشکی نیشتەجێ : نەخێر، ئەمەئەو شتە نییەکەئەمەوێ.

(خۆی ڕاگرتووە،بەڵام ناخی شوێنی پێکدادانی هەستەکانییەتی)
شتێکم پێبڵێ وەختێ ئەو ژنەت هێنا بۆ ئێرە...

جاک : ئەو ژنەم هێنایەئێرەو کەس یارمەتی نەدا...

پزیشکی نیشتەجێ : زۆر باشە..وەختێ هێنات بۆ ئێرە ...وەختێ ئەو ژنەت هێنا بۆ ئێرە...

پەرستاری یەکەم : ئای، ئەمەژنێکی سادەنییە...ئەمەقوولەڕەشێکی ئاسایی نییە...ئەمەبەسێ سمیسە!

پزیشکی نیشتەجێ : وەختێ ئەو ژنەت هێنا بۆ ئێرە...وەختێ سوار سەیارەبووی بۆ ئێرە...
وەختێ ئەو ژنەت هێنا بۆ ئێرە...ئەتزانی کەمردووە؟
(وچانێک)

پەرستاری یەکەم : مردووە!ئەم قوولەڕەشەژنێکی مردووی هێناوەبۆ ئێرە؟

پزیشکی نیشتەجێ : (سڵ لەوەڵامەکەئەکاتەوە) بەهەرحاڵ...؟

پەرستاری یەکەم : (بەساردییەکەوە) مردووە...مردووە.

جاک : (بەبێزارییەوە؛ ڕووی وەرئەچەرخێنێ،بەرەو دەرگای دەرەوەئەڕوات) بەڵێ...ئەمزانی مردووە.لە هاتنمان بۆ ئێرەمرد.

پەرستاری یەکەم : (چەقەنەیەک لێئەدا) بۆ کوێ ئەڕۆی؟ پۆلیست بۆ بانگ ئەکەم بۆ ئێرە!

جاک : (لای دەرگاکەوە) وا لەدەرەوەم.

پزیشکی نیشتەجێ : (لەگەڵ چوونەدەرەوەی جاک) پێشبینی چیت لێم ئەکرد بیکەم ها؛
دەبوایەچیم بکردایە؟
(جاک بۆ خولەکێک وچانێک ئەدا ورد تەماشای پزیشکی نیشتەجێ ئەکا و دەرگاکە لەدوای خۆیەوەدائەخا)
پێمبڵێ! دەبوایەچیم بکردایە؟

پەرستاری یەکەم : (مەکربازانە) لەوانەیە...لەوانەیەوای زانیبێ ئەتوانی زیندووی بکەیتەوە...بەڕاستی پزیشکێکی سپیپێستی مەزنی. (پێکەنینەکەی دەست پێئەکات،تائاستی هیستریا)
پزیشکێکی...سپیپێستی...مەزن...ئێستا بۆ کوێ ئەڕۆی پزیشکە...سپیپێستە...

**مەزنەکە؟ تەواو بووی.دوا نەخۆشت چارەسەر کرد...دەستت بەر بوو کوڕی باش!
دووا نەخۆشت چارەسەر کرد...قوولەڕەشێک...ئەو ژنەقوولەڕەشەمردووەی کە
گۆرانی ئەچڕی.کوڕەمنیش گۆرانی ئەڵێم...گۆرانی زۆر چاک ئەڵێم. ئەتەوێ
گوێت لێم بێ؟ها؟ ئەتەوێ گوێت لەشێوازی گۆرانی گووتنم بێ؟ها؟**

**(لێرەیا پەرستار بۆ ماوەیەک دەست ئەکات بەگۆرانی گووتن و پێکەنین.گۆرانییەکە ناسازە
و تەقریبەن وەک شیوەنەو پێکەنینەکەشی وەکو گریانە)**

پزیشکی نیشتەجێ : (**بەرەو لای پەرستار ئەڕوا**) **بیبرەوە! بیبرەوە!**

**(بەڵام پەرستار ناتوانێ بوەستێ.پزیشکی نیشتەجێ زللەیەک لەدەموچاوی پەرستار
ئەدا. پەرستار لەگەڵ ئەوەیدەستی لەسەر شوێنی شەقازڵەکەداناوە، لەگۆ چووە.
پزیشکی نیشتەجێ بەرەو دەرگای پشتەوەئەڕوا)**

کارمەند : (**پشتی بەدیوارەکەوەناوە**)**شتی وام قەت نەبیستووە...ژنێکی مردوو بێنی بۆ ئێرە...نازانم
خەڵکی چۆن بیر لەهەندێ شت ئەکەنەوە....**

**(پزیشکی نیشتەجێ ئەچێتەدەرەوە. ژوورەکەجارێکی ترتاریک ئەبێتەوە...خۆرئاوابوونێکی
قەشەنگ شەوق ئەداتەوە؛مۆسیقا بەرز ئەبێتەوە)**

پەردەدائەدرێتەوە

سەرچاوە:

Two Plays by Edward Albee
The Sandbox and The Death of Bessie Smith (with Fam and Yam)
Printed in the U.S.A